

Available on the App Store

Arubahuis ta sigi e desaroyonan rond di e asina yama langstudeerboete hopi di aserca



WestNile Virus, nos ta cla pa evite aki na Aruba



Parlamentario Hulandes Wilders kier pa saca deportista for di Hulanda



JCI Aruba ta presenta Empowerment Seminars



Parlamentario Hulandes Wilders kier pa saca deportista for di Hulanda



E politico y Parlamentario Hulandes, Geert Wilders, cu ta bon conoci pa su expresionnan racista na Hulanda y aki na Aruba, a laga sa riba su twitter, cu e asunto di e KickBoxer, Badr Hari, kende pronto lo keda sentencia pa Huez, debi cu su persona a maltrata, seis cuidadano riba caya na Amsterdam y a laga nan mal bati y esaki pa regla di deporte bo no mag di hasi esaki.

E topico aki a trece hopi controversia na Hulanda, pero awor cu e politico, Geert Wilders, a duna di conoce den un declaracion, na unda eta enfatisa cu:

" Mester kita su pasport hulandes y sakele for di Hulanda, ora cu e caba di sinta su castigo," Geert Wilders, referiendo na e deportista, experto den KickBoxing, Hadr Hari.

Esaki mesora a trece hopi reacion riba e declaracionnan aki di parti di esnan cu ta biba na Hulanda y a bira Hulandes, pero naci na otro paisnan, specialmente for di e pais origen di Badr Hari ta bini.





E expresionnan aki ta un indicacion fuerte pa nos Arubianonan biba na Hulanda y nos aki, cu e meneer aki sigur lo no vacila pa saca nos for di Reino Hulandes, si esaki ta den su man pa dicidi.

WestNile Virus, nos ta cla pa evite aki na Aruba

Virus



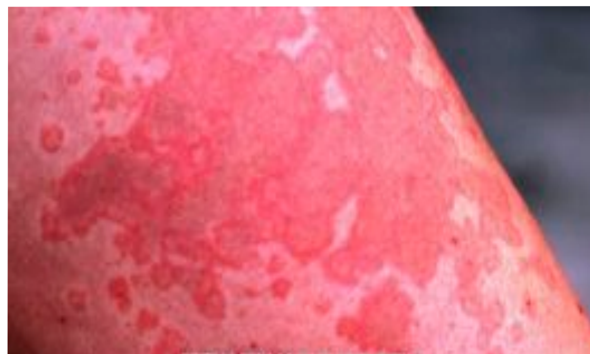
Na e momentonan aki, e WestNile Virus, ta asotando Merca, specialmente e parti di e estado di Texas, na unda mas di diez hende a nuri caba y tin centenares di otro infecta.

E pregunta ta cu si aki na Aruba, mirando e miles di turistanan Mericano cu ta bishitando nos tur dia y tambe for di Texas si nos departamento di Salubridad Publico tin esaki bao di consideracion serio y si lo bai implementa control na yega di e turista mericanonan aki, pa evita cu e brote di e WestNile Virus lo por haci su entrada riba nos isla den e forma aki.

Mester tene cuenta cu nos tin un delegacion di beisbol na Merca y cu na momento cu nan yega nos isla si nan lo ser revisa, pa e WetsNile Virus aki cu ta afectando Merca y por tin e posibilidad pa yega aki via avion y turistanan cu ta bishitando nos.

Ta di spera cu e departamento di Salubridad Publico y Minister Richard Visser tene bon cuenta cu e desaroyonan rapido di e WestNile Virus aki cu ta creciendo na Merca.





Arubahuis ta sigi e desaroyonan rond di e asina yama langstudeerboete hopi di aserca



Arubahuis

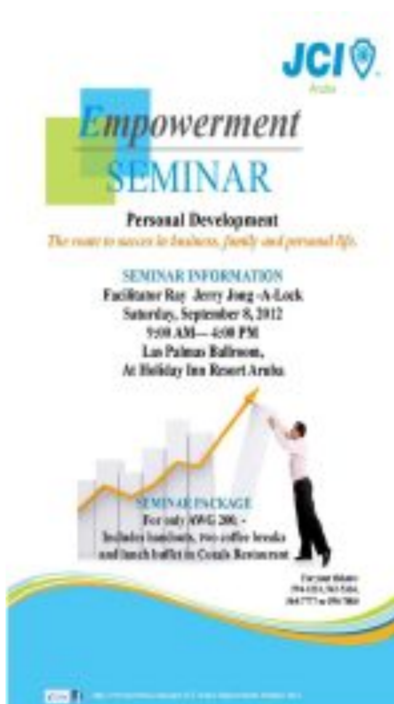


Arubahuis ta sigi e desaroyonan rond di e asina yama 'langstudeerboete' hopi di aserca. E situacion aki a bira aun mas confuso awor cu a resulta cu un mayoria amplio den Parlamento hulandes a declara di ta contra e medida aki. E ley aki lo mester drenta oficialmente na vigor entrante 1 di september proximo. Tur studiante cu tarda mas di un aña pa termina su estudio, lo wordo multa 3000 euro extra ariba e suma di matricula.

Un inventarisacion conduci pa e Departamento di Enseñanza di Arubahuis ariba e impacto di e medida aki a conclui cu centenares di studiante lo wordo afecta debi na su introduccion cu forza retroactivo. Ta pesey tambe a percura pa spierta e studiantenan for di trempan encuanto e medida aki y su consecuencianan. E preocupacion ta existi cu un cantidad di studiante lo confronta problemanan financiero serio. Otronan lo scohe pa e motibo aki di bandona nan estudio prematuro. Institutonan di Enseñanza na Hulanda a anuncia ya caba cu miles di studiante a stop cu nan estudio. Ta calcula cu entrante 1 di september mas o menos 50.000 studiante lo wordo confronta cu e efectonan di e 'langstudeerboete'. E introduccion di e medida aki tabata parce irreversible na momento cu huez a dicta fayo den e caso entama pa e sindicato di studiantenan. Na vispera di e eleccionnan pa Tweede Kamer di dia 12 di september proximo, mester constata sinembargo cu e base di sosten pa e medida aki a disminui. Inicialmente tabata e partido di gobierno VVD cu a laga sa di no ta sinti nada pa e medida aki mas, y awor ta e partner di coalicion CDA ta esun cu tambe ta rechasa e medida. E partido GroenLinks a entrega un peticion pa interumpi e periodo di reces, pa asina Tweede Kamer por trata un proposicion di anulacion di e medida promer cu dia 1 di september. Departamento di Enseñanza di Arubahuis lo sigi monitor e desaroyonan di aserca y lo tene nos studiantenan debidamente informa. Tur studiante ta wordo recomenda ademas pa consulta e website di Dienst Uitvoering Onderwijs (www.duo.nl) regularmente.

JCI Aruba ta presenta Empowerment Seminars

JCI



Dia 8 di September 2012, JCI Aruba ta organiza "Empowerment Seminar" pa di dos anja consecutivo. Esaki lo tuma lugar na Holiday Inn Resort di 9 'or di mainta pa 4 'or di atardi.

Pa e ocacion aki JCI Aruba lo trese Ray Jong A Lock pa ta e facilitador di e seminario aki.

Ray Jong A Lock tin mas di 15 anja di experiencia dunando seminarionan den e area di desarrollo personal tanto na Surnam y tambe na mas di 30 pais rond di mundo.

Ray a specializa como I.S.T.M International Master trainer na India, C3 trainer den business planning (GFA), Int. Ent Trainer di trainers & coaches y tambe ta un trainer gradua di Junior Chamber International (JCI). Tema di e di dos Empowerment Seminar ta "Personal Development – the route to success in business, family and personal life".

Esaki ta un training interactivo caminda lo bai trata topiconan pa mejoracion di un persona su rol como leader, manager, coach, docente, tanto den bida personal of profesional. E seminario aki lo yuda un persona desarolla su talento, mejora su calidad di bida y purba di yega na realizacion di su sonjonan. Carchinan ta obtenibel serca tur miembronan di JCI Aruba y tambe por jama e siguiente numbernan: 594-3231; 564-7777; 562-5334; 594-7864. JCI Aruba ta hasi un suplica na un y tur pa reserva nan carchi na tempo, ya cu cupo ta limita. Cumprando un carchi bo ta contribuyendo pa JCI Aruba sigui ofrece e hobennan di Aruba e oportunidad di desaroyo pa crea cambionan positivo. Pa mas informacion di JCI Aruba por bishita e website www.jci.cc/aruba of busca JCI Aruba riba facebook y twitter.



Departamento di Cultura Aruba ta informa:

Cultura social y identidad cultural

Departamento di Cultura Aruba (DCA) ta trece mas informacion dilanti pa splica un poco tocante e partinan di cultura social di e desaroyo personal. Na final lo yega na nos identidad cultural.

E ser humano tin facilidad y habilidad pa siña y tambe pa siña otronan tanto animal como e otro ser humano. For di e momento de historia cu e ta capas di compronde di su gesto y sonidonan, esaki a conduci na actonan nobo di comunicacion. Cu di esaki nos por siña pa medio di observacion. Cultura por ser clasifica den diferente manera:

- Como topico: akinan e cultura ta consisti di un lista di topico of categorianan, manera p.e. organisacion social, religion of economia. Pa straño cu e por sona nos ta spera cu pronto esaki por ta un punto caminda cu cultura lo duna aporte y sosten economico na nos pais Aruba;
- Como historia: E cultura ta e herencia social, cu ta e manera cu e ser humano ta soluciona probleman-an di adaptacion na e ambiente of den e bida por lo comun;
- Mental: Ta trece cune cu cultura ta un compilacion complejo di ideanan of di habitonan cu a ser siña, cu ta hiba na impulsonan y ta distingui e personanan di otro;
- Den structura: Cultura ta consisti di idea, simbolo of comportamentonan, den un inter relacion;
- Simbolico: Akinan cultura ta basa su mes den e significadonan arbitrario asigna na obheto y/of custumbernan cu nan ta comparti den un sociedad.

Cultura ta sigui desaroya y clasifica den mas forma:

Segun e amplitud;

- Universal: ora cu nos tuma e punto di bista di un punto abstracto for di e cosnan cu ta comun den sociedadnan di mundo. Entre otro den un saludo.

Nos comunidad ta conoci pa ta cordial y servicial. Un Arubiano ta saluda cu un bon dia, con ta bay?Tambe esnan den nan fe: Dios bendiciona bo ricamente...



- Total: Den su forma total ta conforma pa tur e maneran-an particular conoci den e mesun sociedad;
- Particular: Akinan ta igual cu e subcultura; hunto cu e formanan comparti pa un grupo cu ta integra



den e cultura general y cu na su turno ta diferencia di dje. Entre otro diferente culturanan den e mesun pais. Na Aruba nos mester ta gradecido cu nos tin hopi cultura bibando riba un isla y den harmonia. Por ehempel esaki den comparacion cu paisnan grandi.

Segun su desaroyo;

- Primitivo: Ta e cultura cu ta mantene su mes cu falta di desaroyo tecnico y cu pa su forma conservativo of antigua e no tin innovacion. Na Aruba nos ta den un desaroyo y innovacion continuo;
- Civilisa: Esaki ta un cultura cu ta actualisa su mes produciendo elementonan nobo cu ta permitiele e desaroyo den su sociedad;
- Analfabeto of pre-analfabeto: Ta maneha su mes cu lenguahe oral y no a incorpora escritura ni siguiera parcialmente. Riba nos pida baranca esaki ta minimal;
- Alfabeto: Ta un cultura cu ya ta incorpora e lenguahe tanto escrito como oral. Nos dushi pais Aruba ta den desaroyo continuo na unda nos idioma Papiamento a bira oficial for di 21 di mei 2003. Mayoria di nos ta maneha minimo 4 idioma y ta comunica diariamente den varios idioma.

Segun su caracter dominante;

Compara cu paisnan grandi bo tin cultura cu ta manifesta su mes exclusivamente pa su sentidonan y ta conoci for di eseynan; Den forma racional ta cultura cu ta actua segun e rason y ta conoci pa medio di su productonan tangibel;

Como algo ideal, akinan e ta construi su mes pa e combinacion di e parti sentido y e parti racional.

Departamento di Cultura Aruba ta trece esakinan dilanti como muestra cu ta importante pa tin un maneho di cultura. Cu conhuntamente nos por desaroya e maneho integral cultural pa nos Aruba dushi tera y yega na mantene y desaroya un cultura cu nos yiunan y yiu di nos yiunan por ta orguyoso di esaki.

E maneho cultural na Aruba nos mester hibe den un direccion y cu base solido. Semper bay conociendo nos mes un historia Arubano na prome luga!

Nos identidad cultural no mester bay perdi. E cordialidad y bon humor di nos hendenan, e bon educacion, balor familiar y democratico, hospitalidad, expresion cultural, nos idioma Papiamento y bon dominio di idioma mundial, y mas aun e respet pa otro. Tur esakinan ta bira elementonan mas esencial di e identidad Arubano. Hopi biaha nos ta puntra nos mes cua ta nos identidad. Sin pensa un rato riba tur esnan ya menciona y cu ta hopi balioso. Esakinan ta haci nos como hende mas fuerte y fuertemente conciente di e caracteristicanan di identidad cultural Arubano y colectivamente ta boga pa mantene esaki.

Departamento di Cultura Aruba ta convenci cu e identidad cultural Arubano ta fundamentalmente sosteni pa medio di conocemento y conservacion di balor di pasado, desaroyo dinamico di presente y un sentido di responsabilidad pa futuro. Aki ta na unda cu loke nos prome director Sr. Hubert Lio Booi a bisa: "Pone e Arubiano na altura di su cultura y siñ'e conoce di otro." ta keda resalta. Como departamento nos lo bay profila, structura, conserva, promove e maneho cultural den añanan cu ta bini.

Progreso di un pais ta encera tur cuidadano tin derecho

Progreso



Resientemente, a yega na nos oido cu un mucha handicap tin por lo menos cinco aña riba nos isla y no por bai scol, debi cu aparentemente, e scol special cu nos tin aki, a nenga su mayornan pa tuma e criatura aki, cu awe tin 11 aña di edad, ta asina cu dia su mama a yega Aruba cunele, for di Hulanda y criatura aki ta tin cinco pa seis aña.

E storia di e criatura aki a conmove nos y apesar cu nos ta bon na altura di esaki, nos no ta trece su potret publicamente, pero sigur esaki mester ta un alerta pa nos Ministro di Enseñansa, Arthur Dowers y nos Prome Ministro Mike Eman, pa hasi un investigacion profundo y trece e solucion cu ta pone e criatura aki na scol, inmediatamente!

E scol special aki riba nos isla a gewoon nenga e criatura aki pa drenta scol, debi cu eta un mucha extra special, cu mester atencion mas ainda, debi cu su persona no tin control na momento di hasi su necesidadnan y aki ta unda, cu aparentemente, e criatura aki no por atende e scol, debi cu lo no tin un trahador pa dedica, specialmente na e mucha aki su necesidadnan special aki.

Nos ta bisa cu ta masha bunita cu nos por publica con bunita e aña escolar aki a cuminsa y na unda hasta introducion a ser haci multibilingue, pa duuna muchanan di exterior oportunidad na un educacion cu ta un derecho ancla den e reglanan di Nacionnan Uni y Unesco, cu ta bisa bon cla cu ningun criatura lo por keda sin haya un educacion.



Nos isla ta den un progreso enorme y nos kier ta ehempel pa mundo riba energia alternativa y otro terenonan mas, pero pesei mes un apelacion di curason ta bai pa Gabinete Eman pa trece un solucion den e caso lamentabel aki y discriminatorio sigur y cu ta algo cu no mag di pasa, nunca mas.

Palabra ta na esnan responsabel pa duna e criatura aki di 11 aña e oportunidad cu nos ta duna tur criatura riba e pida baranca aki, sin descrimina nan nacionalidad, religion y credo.

Programma viering Korpsdag Aruba

Celebracion









16 en 17 augustus 2012

Donderdag 16 augustus 2012 10:00 – 11:00 uur Religieuze dienst te IglesiaEmmanuel

Grenedaweg – Dakota

11:00 – 12:00 uur Koffiemorgen – tuin IglesiaEmmanuel

17:00 – 23:00 uur Basketball – POVA CC

Vrijdag
17 augustus 2012
10:00 – 16:00 uur
Domino – POVA CC

17:00 – 23:00 uur Volleyball – POVA CC

Softball ta keda posponi pa 1 y 2 september 2012

Disciplina ta yuda den controla gastonan di famia





Nos comunidad a haya e grato noticia cu a bira e resultado positivo di e reunion di un siman largo di Dialogo Social riba reducion di tarifa di awa y coriente, cu lo bira fin di e luna aki un realidad, cu ta masha tempo anhela. Un factor elemental den henter e asunto aki ta, cu elo resulta mas beneficion pa tur famia aki riba nos isla sin execpcion, si nos implementa disciplina den e control di e gastonan di cas y esaki kiermeen controla loke ta den nos alcanse y poder. Pa logra esaki, mester di hopi boluntad, pasenshi y disciplina controla pa logra bai dilanti. Eno ta facil controla e presupuesto di un famia, pero eno ta imposibel tampoco y esaki semper por si nos pone un tiki di nos banda, tur cu ta biba y comparti den un cas. Ehempel simpel ta: no lafga luz sendi tur caminda, no laga television of radio sendi sin no mester y sigur no gatsa awa pa loco ora di laba auto, usa un of dos hemchi di awa. Baha man den muha mata te cu dos vez pa siman y asina aki lo por logra controla gastonan. Cuida loke cu tin caba y no distribi sin mas. Gobierno tambe por yuda den e implementacion di loke nos a trece dilanti, ya cu programanan informativo na television y radio y cu mensahenan positivo den nos medionan di comunicacion scirbi, lo duna un bon resultado den nos comunidad.

PetroChina ta warda riba resultado di elecion na Venezuela pa dicidi

Tin hopi speculacion aki na Aruba, encuanto di con e multinacional, PetroChina, ainda no a tuma un desicion, si nan ta cumpra e refineria for di Valero aki nan y di con ta tarda. Hasta ta ser menciona cu e hecho cu ainda PetroChina no a bisa nada tocante di e compra di e refineria di Valero, lo por tin consecuencia cu e tratamento di e presupuesto di 2012, lo no kea entrega na Parlamento pa prome di september proximo.



En todo caso, nos a trece e pakiko PetroChina no a duna un contesta ainda riba e hecho si lo cumpra e refineria na Seru Colorado of no. Esaki lo ta un hecho sigur, basa riba nos posicion geagrafico y e distancia serca di Venezuela y mas ainda e hecho cu Gobierno Chinees a fia Gobierno di Chavez billiones di dollar , a cambio di posnan di petroleo den subsuelo di Orinoco y otro partinan den Venezuela.

Pero, na e momentonan aki, PetroChina ta wardando riba e resultado di elecionnan presidencial na Venezuela cu lo tuma lugar na oktober proximo.

Si, Chavez gana atrobe, Gobierno Chines lo demanda pa cumpli cu su contratonan y si Radonski gana, nan lo mester bai sinta na mesa pa yega na un otro areglo, debi cu Radonski a duna di conmoce caba, cu elo honra e contratonan actual di Chavez.

Esaki lo mester keda bon cla pa un y tur cu PetroChina lo bini, pero pa awor aki nan lo no anticipa nada, pa loke ta e compra di e refineria for di Valero.

Cu PetroChina lo establece riba nos isla, esei ta un hecho caba, ta solamente ta vigila nanta vigila e desaroyonan den Caribe y LatinoAmerica.



PetroChina



Tende canto di Trupialen Na caminda pa nos 60 aña



Y asina e momento a yega. Despues di hopi preparacion y dianan extra di training por fin e dia a yega pa De Trupialen nan show grandi. Diabierna 4 di Juni 1954 pa 7 or di anochi den De Veer Theater. Pa e prome anochi aki Sr. De Veer a regala



e sala di De Veer Theater completamente gratis. Un gesto masha bunita por cierto.
Corantnan tabata yen cu anuncionan, propaganda tabata ser pasa na Radio. Kaarchinan tabata sold out. Trupialen a presenta un show varia, alegre y bunita. Pues tabata tin canto, poesia, y un obra di comedia den tres acto titula "Prins Aldemiro". E programa tabata contene canticanan na Hulandes, papiamento y ingles.
Canticanan manera Aruba mijn vaderland, My banyo, Tur mainta, e cas ta bon traha, nos ta bai hulanda. Un schets cu yama "Tuma un pulchi. y mucho mas. E comedia "Prins Aldemiro" tabata consisti di tres acto: Prome acto den mondi serca e tovenaarsnan y e di dos y di tres acto den e palacio di Rey di Marugia. Kostuumsnan hopi bunita cu a ser cosi pa Zuster Irena, e caranan hopi bon geschminked door di Frere Adrianus y un decor tremendo produci pa Frere Bernard y Sr. Kemmink.
Den un palabra: "tremendo".
Pa su mañan dia 5 di Juni tabata tin un presentacion pa mucha pa 4'or den De Veer Theater. Tambe completamente yen.
Y asina tambe nan a cuminza cu nan gira rond di Aruba atrobe.
Diasabra dia 12 di Juni pa 7'or na Club San Martin na Santa Cruz.
Diadomingo 13 di Juni pa 3.30 di atardi funcion pa mucha na Club San Martin.
Diasabra 19 di Juni pa 7'or na Club Don Bosco na Noord
Diadomingo 20 di Juni pa 3.30 di atardi funcion pa mucha na Club Don Bosco.
Diabierna 25 di Juni pa 7.30 na Club Santa Cecilia na San Nicolaas.
Diasabra 26 di Juni pa 3.30 di atardi funcion pa mucha na Club Santa Cecilia.
Y asina poco poco De Trupialen a yega na fin di poco luna yen di trabao.
Den un carta dirigi na e mayornan Frere Alexius ta bisa: Apreciabel mayornan, nos ta masha satisfecho cu prestacion di boso yiunan y nos ta felicita boso cu boso balente yiunan. E ultimo 6 luna ta masha poco mucha a keda sin bin e repetitiesnan. Esaki ta e mihor manera pa por progresa. Na Teatro de Veer bosonan por a mira kico e muchanan por haci. Y na tur lugar cu nan a bai e hendenan tabata gaba nan masha. Mayornan laga nos sigui asina. Boso tin confianza den nos y nos den boso, y na e manera aki nos por alcanza hopi pa boso yiunan. Laga nos sigui asina.
By the way, nos a lubida di menciona cu pa e show den De Veer Theater De Trupialen a estrena nan uniform nobo.
Tur e guysnan nechi bisti den un camisa blanco y carson blauw scur cu faha bruin. Y riba dje nan T, e embleem di DeTrupialen.
Tur e uniform na aki a ser cosi door di Zuster Irena y su ayudantenan. Zuster Irena tabata un tremendo costurera.
Prome cu vakantie ainda nan mester a canta na e procesion di diadomingo 4 di Juli na Misa San Francisco y nan a canta e misa solem hunto cu e frerenan.
Y Diasabra dia 10 di Juli nan a bai beach. e trainingnan ta cuminsa atrobe na September.





Police: Fan dies at hospital

TORONTO -- A male fan died in a hospital after going into cardiac arrest at Thursday's game between the Toronto Blue Jays and the Chicago White Sox.

Play was halted for four minutes in the seventh inning while the fan received CPR and was carted off on a stretcher.

Ambulance sirens could be heard outside the stadium as the fan was carted off, still receiving CPR.

After the game, Toronto Police Services confirmed the fan had died in a hospital after collapsing. The name of the fan was not released.

"Our thoughts and prayers go out to the family of the person who was taken out of here tonight," Blue Jays manager John Farrell said.

White Sox third baseman Kevin Youkilis was the first player to notice the commotion in the stands, and alerted umpire Mark Wegner to what was going on.

"I saw some medics jump out around the dugout and run over," Youkilis said. "Then I saw a doctor or whoever was going, just pushing on the chest over and over and over. I thought maybe they were reviving him and then the next thing you know, they kept going and going. I was like, 'God, man.' We've got to stop this thing."

Wegner approached second base ump and crew chief Mike Winters after Moises Sierra hit a foul ball down the right-field line, and the game was stopped to allow a cart to come onto the field and carry the fan off through the left field gate.

Blue Jays players left their dugout to watch as paramedics pumped the man's chest repeatedly.

White Sox pitcher Jesse Crain, who was on the mound at the time, was left shaken by the episode.

"I said a little prayer for him after everything started going again," Crain said. "You don't ever want to see that."

This was the second time this season a fan received CPR at a Blue Jays game. It also happened June 29.

Padres sale approved by owners

DENVER -- The O'Malleys are back in the baseball business. Back in Southern California, too, just down the road in San Diego instead of Los Angeles.

In a quick vote Thursday, Major League Baseball owners approved the sale of the Padres to a group that includes Kevin and Brian O'Malley, the sons of former Dodgers owner Peter O'Malley.

Commissioner Bud Selig announced the endorsement after the conclusion of the owners meetings in Denver.

Under the deal, the group will buy the franchise from owner John Moores for around $800 million. The final closing of the sale will be on or before Aug. 31.

Ron Fowler, a local businessman in San Diego, will become the executive chairman. The new ownership group also consists of Peter and Tom Seidler, the nephews of Peter O'Malley, along with golfer Phil Mickelson.

This is a group of heavy hitters, especially given the pedigree of the O'Malley family. The late Walter O'Malley bought the Brooklyn Dodgers in 1950 and moved them to Los Angeles before the 1958 season.

Peter O'Malley eventually took over for his father and all told under the family's ownership, the Dodgers won six World Series and 13 NL championships before being sold in 1998.

In comparison, the Padres have been to two World Series, losing in 1984 and 1998.

This is an organization once owned by the late Ray Kroc, who helped build McDonald's into a household name, and also Tom Werner, the producer of Roseanne Barr's television show.

However, the franchise is probably better known for wearing distinctive brown-and-gold uniforms decades ago. Some fans are even clamoring to bring those jerseys back.

The ownership group didn't address the uniform issue Thursday.

What they did do is give a vote of confidence to CEO Tom Garfinkel and general manager Josh Byrnes.

"We're looking for a long, consistent ownership group here," Fowler said. "As a San Diegan -- I've been there for 30-plus years now -- I think it's great for baseball in San Diego, that the O'Malley family and the Seidler family are going to be the owners. I'm looking forward to having some fun over the next five to 10 years."

As for what name this new ownership group may operate under, Peter Seidler smiled and said, "The Padres."

No, really.

"Really, the 'Padres Group,' " he said. "We want the attention and spotlight to be on a great product on the field. We're going to be supportive and do everything we can to bring that down to San Diego. We're a bunch of Padres up here."

That's why Selig & Co. were supportive.

"This group knows what it takes to compete," Selig said. "They're very optimistic. I'm optimistic. I've gone over their projections, gone over everything. I think their projections are optimistic, but realistic. This is a good day for baseball.

"I think Padres fans have a right to be very happy today -- very happy."

San Diego fans hope a change in owners can energize the Padres, who regularly have had one of baseball's lowest payrolls and have largely struggled since reaching the 1998 World Series. The Padres are 52-67 this season and sit in fourth place in the NL West.

"It's a great day for the Padres. It's a great day for the organization. It's a great day for the city," Padres manager Bud Black said. "I think the Seidler family, the O'Malley family, Ron Fowler, these guys coming on board, it's fantastic.

"It's the start of an era of new ownership, which I think is a very positive thing. It's great."

The agreement with the new group came months after Jeff Moorad's attempt to buy the team on a layaway plan collapsed. Moores' deal with Moorad, who began his attempted purchase of the club in 2009, was valued at about $500 million. Moores' divorce forced him to put the team on the market in 2009. Selig said it's going to be difficult to say farewell to Moores.

"I saw him this morning and I got very emotional," Selig said. "John did a lot of wonderful things for baseball. Very helpful for me, during a time when things weren't, frankly, as great as they are right now. I know it's the right thing for him to do. Believe me, I like John Moores a lot. He did a lot for this sport -- a lot."

Selig was amazed at the ease with which this deal got approved by the owners. The vote was over in no time.

"There's always a little bit of a problem here or a problem there," Selig said. "The San Diego group is terrific.

"They were very cooperative. They came in and had all of their work done. It was just easy. There was no other way to say it, it was just easy."

The price for this sale was inflated thanks to a deal with Fox and the recent sale of the Dodgers for $2 billion.

Asked about the local television situation, Seidler didn't want to talk about that until after the deal becomes final.

"We're a combination thrilled to be in this position, but also feel a great sense of responsibility to the game and community of San Diego," Seidler said. "We really look forward to going to work and doing everything we can to make the city of San Diego happy with our leadership, particularly the fans. Bottom line: We're just happy to get going, work hard and take a bunch of good steps in the right direction."



Andrew Bynum likes 76ers

Andrew Bynum said he wants to be a big part of the Philadelphia 76ers' future.

At his introductory news conference Wednesday, Bynum hinted that he is extremely happy with the blockbuster four-team trade involving Dwight Howard that sent him from the Los Angeles Lakers to the 76ers.

Bynum, eligible to become an unrestricted free agent after this season, was introduced along with the newly acquired Jason Richardson in a news conference that was unusual in that it was open to the public.

Fans immediately made Bynum feel welcome to the City of Brotherly Love with chants of "Andrew Bynum! and "Beat L.A." as he walked to the stage.

Asked if he was considering signing a contract extension with 76ers, Bynum got another roar out of the fans by saying, "To be honest, my first experience here's been so great, I'm really looking forward to making this my home."

Bynym, who averaged career highs of 18.7 points and 11.8 rebounds last season, grew up about an hour outside of Philadelphia.

Unlike in Los Angeles, where the Lakers have Kobe Bryant and Pau Gasol, the 76ers are expected to run their offense through the 7-foot Bynum, a major change for him.

"It's the next step in my career," he said. "I'm excited about this team. Seeing them last year, what Doug (Collins) did with them. They're a young team with a lot of energy."

Bynum did confirm reports that he will undergo an experimental procedure on his knee in Germany. He plans to have the non-surgical treatment, known as Orthokine/ Regenokine, in early September.

Bynum has been plagued by knee injuries throughout his career, but remained healthy last season. Bynum currently is not suffering from any knee injuries, but was impressed with the results Bryant experienced after having the procedure last season.

MLB Standing

AMERICAN LEAGUE

EAST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
NY Yankees	[illegible]	48	.593	-	37-23	33-25
Tampa Bay	64	54	.542	6	32-27	32-27
Baltimore	64	54	.542	6	32-29	32-25
Boston	58	61	.487	12.5	29-34	29-27
Toronto	55	63	.466	15	30-28	25-35
CENTRAL	**W**	**L**	**PCT**	**GB**	**HOME**	**ROAD**
Chicago Sox	65	52	.556	-	32-26	33-26
Detroit	63	55	.534	2.5	33-23	30-32
Cleveland	54	64	.458	11.5	30-29	24-35
Kansas City	51	66	.436	14	23-33	28-33
Minnesota	50	67	.427	15	24-37	26-30
WEST	**W**	**L**	**PCT**	**GB**	**HOME**	**ROAD**
Texas	68	49	.581	-	36-22	32-27
Oakland	62	55	.530	6	34-26	28-29
LA Angels	62	57	.521	7	33-26	29-31
Seattle	[illegible]	64	.462	14	27-30	28-34

NATIONAL LEAGUE

EAST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Washington	73	45	.619	-	32-22	41-23
Atlanta	69	49	.585	4	35-27	34-22
NY Mets	56	62	.475	17	28-30	28-32
Philadelphia	54	64	.458	19	26-33	28-31
Miami	53	66	.445	20.5	29-31	24-35
CENTRAL	**W**	**L**	**PCT**	**GB**	**HOME**	**ROAD**
Cincinnati	71	47	.602	-	38-21	33-26
Pittsburgh	65	53	.551	6	37-23	28-30
St. Louis	64	54	.542	7	36-24	28-30
Milwaukee	53	64	.453	17.5	34-26	19-38
Chicago Cubs	46	70	.397	24	30-28	16-42
Houston	39	80	.328	32.5	27-32	12-48
WEST	**W**	**L**	**PCT**	**GB**	**HOME**	**ROAD**
LA Dodgers	65	54	.546	-	33-25	32-29
San Francisco	64	54	.542	.5	35-26	29-28
Arizona	59	59	.500	5.5	31-26	28-33
San Diego	52	68	.433	13.5	27-30	25-38
Colorado	45	71	.388	18.5	25-37	20-34



Amsterdam a brinda studiantenan un caluroso bon bini



E grupo nobo di studiantenan procedente di Aruba, Bonaire, Curaçao, Sint Maarten, Sint Eustatius y Saba, kendenan a scohe Amsterdam como e ciudad pa continua nan estudio, a haña un caluroso bon bini den e Raadzaal di e municipio Amsterdam. E anfitrion, wethouder y Burgermeester interino di Amsterdam, sra. Andrée van Es, a conta di su experiencia personal na momento di despedida di studiantenan di Caribe. "Mi tabata testigo di e forma con mayor y familiarnan ta despedi di Bosonan na aeropuerto, ta pesey mes cu mi kier ricibi Bosonan akinan cu e mesun calor. Boso ta awor ciudadanonan di Amsterdam, esaki ta boso ciudad y mi kier pa Boso sinti na cas mescos cu ami ta sinti'e", van Es a bisa. "Amsterdam ta conoci como un ciudad di hendenan cu pensamento liber, cu un grado halto di tolerancia pa cu esnan cu un opinion diferente. Na Amsterdam ta reina libertad di identidad, pensamento y opinion, sinembargo mi mester agrega cu den Amsterdam tur hende ta tene cuenta si cu otro. Tur opinion por wordo expresa, pero si, semper manteniendo e respet pa bo prohimo. Amsterdam ta un metropolis chikito cu 180 diferente nacionalidad", van Es a agrega. Y toch e ciudad ta asina compacto cu tur cos di hasi por tuma lugar riba bais". E ultimo remarca aki si no wordo ricibi cu masha entusiasmo. ,,Participa activamente den e bida social. For di profundo di mi curazon mi ta desea Boso: Bon bini na Amsterdam." Despues di e palabranan di bon bini aki a toca turno na Tanisha Craigg, un studiante Arubano cu dentro di poco lo ta graduando, kende a comparti su experiencia cu e studiantenan nobo. Tanisha den su discurso entre otro a enfatisa e importancia di un bon dominio di hulandes. ,,Un otro reto ta sigur e clima. Esaki no tur dia ta faborabel. Sinembargo lo mas importante ta pa gara tur e oportunidad cu presenta bo dilanti. No keda para na banda, durf di hasi fout, pasobra di bo foutnan Bo ta siña." E periodista di Wereld Omroep, Tanja Fraai siguientemente a guia e debate encuanto e prome experiencia y expectativanan di e studiantenan recien yega. A ser puntra kiko Gobierno di Aruba ta hasi pa stimula studiantenan cu termina nan estudio pa regresa Aruba. Ministro Plenipotenciario di Aruba Edwin Abath a splica cu gobierno a pasa un ley cu ta hasi posibel pa studiantenan cu regresa dentro di tres aña despues di a termina nan estudio, por ricibi un rebaho di 30-40% riba nan Arubalening. E parti oficial di e programa a clausura cu un tremendo quizz cu a midi e conocemento di e studiantenan di Hulanda, particularmente di e ciudad di Amsterdam. Ganador di e quizz a resulta Alexander Figaroa di Aruba kende a contesta e pregunta encuanto e cantidad di habitantenan di Amsterdam corectamente. Esaki no ta 7.000, tampoco 3 miyon, manera algun di e studiantenan a pensa, pero 790.000. Ministro Plenipotenciario Abath, acompaña pa Director Interino di Arubahuis, srta. Shandra John y Hefe di Departamento di Ensenañza di Arubahuis, sr. Samuel Dumfries a gradici sra. Andrée van Es pa e recepcion caluroso di e studiantenan nobo. Despues a sigi un encuentro ameno, un brindis y pastechi ofreci pa wethouder van Es, kende di e forma aki kier a accentua e hospitalidad di ciudad di Amsterdam.

Secretario di Estado di Hulanda, Zijlstra no ta kere cu ley di multa lo no pasa



Secretario di Estado Hulandes, Halbe Zijlstra, awe a declara na prensa hulandes, cu eno ta kere cu e ley pa por yega na multa studiantenan cu ta tarda mas cu un aña pa haya nan diploma di Bachelor of Masters, lo keda introduci pa prome di september awor, debi cu e cambio di e ley actual lo tuma hopi tempo pa cambia esaki. " Mas ainda cu mayoria di e miembronan di Parlemento den TweedeKamer lo vota contra," segun Halbe Zijlstra a indica awe na prensa hulandes. Manera ta conoci, otro siman, diahuebs, Parlamento Hulandes su recesion ta termina y cierto miembronan den TweedeKamer lo kier pa trata e topico aki, pa implementa e multa cu lo ta di 3.000 Euro pa cada studiante cu lo a viola e termina cu nan mester caba nan estudio. Aki na Aruba y na Hulanda, hopi di nos studiantenan cu a haci esaki, esta tarda pa caba nan estudio y cu fiansa di Hulanda tambe, ta den expectativo kiko lo bai sosode.

Chauffeur cansa a bolter cu auto na Keito

Sucesonan



Diabierna, algo pasa di 2:30 marduga riba caminda di Keito, un accidente a tuma luga, na unda un auto a bolter y a bai cay den mondi. A despacha tanto Polis y ambulance na e sitio. A constata cu velocidad halto a hunga un rol, cu a pone e chauffeur perde control y a cay den e mondi. Cu raspanan na curpa y dolor na brasa, a hiba e victima hospital, pa haya atencion medico. Mientras cu mainta famianan a bin saca e pañanan cu tabatin den auto y takelwagen a hiba e auto cas.





Cuatro herido den accidente na Macuarima





Diabierna mainta trempan, na e crusada pa nort di Cacique Macuarima school, un accidente a tuma lugar, unda tabatin daño material y tres mucha chiki-to herida y un señora. Polis y Ambulance a yega na e sitio. Na yegada di patruya, a constata cu falta di preferencia a hunga un rol, na unda e van cu muchanan aden a sali for di e crusada pa bay nort , pero a topa cu un chevrolet ,Aveo, color blauw, cu tabata biniendo for di Warawara y a dal den dje basta duro. Personal di ambulance a atende e victimanan y e señora cu kap na pia a wordo transporta pa Eerste Hulp pa atencion medico.



Auto a alcansa peaton na Santa Cruz

Accident

Pabao di Club Estrella na e Bus Halte, a sosode un accidente na unda un auto a dal un peaton. A despacha tanto Polis y Ambulance na e sitio. Na yegada a constata cu e chauffeur di e Yaris a haci un maniobra y a dal un peaton. Personal di ambulance a atende e victima na e sitio ya cu e situacion no tabata dje grave y por a mira cu e windshield a haya un sla basta fuerte di e curpa di e peaton.



extra

25.000 ehemplar pa dia - $ 0.85


Extra Boneiru | Djabièrnè 17 ougùstùs 2012 ...ketu bai number unu!

RCN ta suspendé dos empleado haltu

KEIRUMENTU A SALI KARU



Helen Hoen su soño a realisá



Djarason atardi tabatin apertura ofisial di KOD – Opleidingen, Trainingen en Cursussen. Ta trata di un instituto edukashonal nobo na Boneiru, inisiativa di Helen Hoen. Ku esaki Helen Hoen su soño a realisá despues di 9 aña ku el a yega Boneiru, isla di kua el a namorá. E fotonan ta duna un bista di e apertura.

Scholengemeenschap Bonaire



De SGB is een school voor voortgezet onderwijs op Bonaire en bestaat uit de units BAVO (JC), VMBO, HAVO/VWO en MBO. Het MBO heeft de volgende sectoren Administratie, Horeca, Techniek en Zorg & Welzijn. De school heeft ongeveer 110 docenten, ondersteund door zo'n 45 technische en administratieve medewerkers en verzorgt onderwijs aan circa 1300 leerlingen. De leerlingen zijn afkomstig uit een scala van landen in en rond het Caribische gebied gecombineerd. Aan de innovatie van het Praktijkonderwijs wordt hard gewerkt.

Omdat de school constant bezig is te moderniseren en te innoveren, zoeken we onderwijzend en onderwijs ondersteunend personeel.
We gaan ervan uit dat flexibiliteit en relativeringsvermogen onderdeel zijn van uw competenties
Van docenten op SGB wordt verwacht dat zij meer willen zijn dan alleen docent.

Voor het schooljaar 2012-2013 zijn wij per **direct** op zoek naar:

Onderwijzend personeel:

Docent Papiamento 2e gr. 2 fte
Docent Nederlands 1e gr 1 fte
Docent Engels 2e gr. 6 lesuren

Docenten voor de invalpool
De SGB is op zoek naar lokale invaldocenten, die flexibel ingezet kunnen worden ter vervanging van vaste docenten bij les uitval. Bent u bevoegd of onbevoegd onderwijzer met minimaal een HBO-diploma? Bent u beschikbaar tussen 7.30 en 15.00 uur, dan kunt u zich opgeven per e-mail met onderwerp melding invalpool en het vak.

Een volledige baan (1 fte) bestaat uit 1659 klokuren per schooljaar.

Onderwijs Ondersteunend personeel:

Onderwijsassistent (MBO-niveau) 1 fte
De SGB/Unit Junior College is op zoek naar een fulltime Onderwijsassistent.
De onderwijsassistent ondersteunt de docent in de basisvormingsonderwijs bij het verrichten van eenvoudige routinematige onderwijsinhoudelijke taken, levert een praktische/organisatorische bijdrage aan het klassenmanagement en neemt deel aan professionalisering.

Medewerker Mediatheek 0.5 fte
De SGB/Unit MBO is op zoek naar een parttime Medewerker Mediatheek die de mediatheek beheert en de mediatheek-ruimte netjes houdt.
De Medewerker Mediatheek dient aan de volgende eisen te voldoen:
- spreekt studenten aan op handhaving van de huisregels;
- is in staat om met behulp van een computerprogramma de uitleen van apparatuur en materialen van de mediatheek aan de studenten en medewerkers van de MBO te verzorgen;
- is in staat om toezicht te houden op studenten die aan het werk zijn in de mediatheek;
- is in staat om hulp te bieden aan studenten bij vastlopen PC's en printers, inloggen PC's, e.d.

De werktijden zijn van maandag tot en met donderdag van 12.45 uur tot 16.15 uur. Aanvangsdatum medio oktober.

Conciërge 1 fte
De SGB is op zoek naar een conciërge die de handen uit de mouwen wil steken.
De conciërge dient aan de volgende eisen te voldoen:
- het verrichten van kleine onderhoudswerkzaamheden;
- zorgen voor de openbare ruimtes, pleinen schoonhouden e.d.;
- zorg dragen voor de bevoorrading van de personeelskamer e.d.;
- openen en afsluiten van de lokalen en kantoorruimtes;
- lokalen klaar zetten en de airco's bedienen.

De werktijden zijn van maandag tot en met vrijdag van 7.00 uur tot 16.00 uur. Aanvangsdatum zo spoedig mogelijk.
Een volledige baan (1 fte) bestaat uit 40 klokuren. Volledige functieprofielen zijn te vinden op de website van Ban Boneiru Bek http://www.banboneirubek.com/.

Arbeidsvoorwaarden:
Inschaling voor onderwijzend personeel geschiedt conform de Nieuwe Salarisstructuur Onderwijzend Personeel van de Rijksdienst Caribisch Nederland.
Bij aanstelling van bevoegde docenten uit het buitenland voor een volledige betrekking wordt verhuizing en overtocht voor u en uw gezin (echtgenoot/echtgenote incl. minderjarige kinderen) geregeld en vergoed volgens de vigerende repatriëringregeling. Deelname aan het pensioenfonds BES is verplicht.

Sollicitanten met meerdere bevoegdheden genieten de voorkeur. Lokale kandidaten kunnen onbevoegd solliciteren mits zij minimaal beschikken over een HBO opleiding en PG getuigschrift of in de afrondende fase zijn van hun opleiding die bevoegdheid geeft. Een medische keuring kan deel uit maken van de sollicitatieprocedure.
Voor docenten uit het buitenland heeft het alleen zin om te solliciteren als ze bevoegd zijn of in de afrondende fase zijn van de lerarenopleiding en dit op afstand kunnen afronden;
Sollicitatiebrief met referenties, gescande gewaarmerkte diploma's (in pdf formaat), CV inclusief pasfoto richt u per E-mail: recruitment@sgbonaire.com aan Hoofd personeelszaken, mw. Giovanna Thielman-Frans, uiterlijk 31 augustus 2012. Geef als onderwerp van de e-mail en sollicitatiebrief het betreffende vak/ functie aan met bevoegdheid.
Caribische Nederlanders, en Papiaments- en Nederlandstalige omringende eilandbewoners worden met nadruk verzocht te solliciteren.

WEB SIN METER PA PAGABON

KRALENDIJK – Pa algun luna kaba e kompania di awa i elektrisidat, WEB N.V., no ta disponé di meter pa e sistema di Pagabon. Tin kliente ta warda pa mas ku seis luna sin por logra haña un meter di Pagabon.

Algun aña atras WEB a introdusí e sistema di koriente Pagabon. Ta asina ku e kliente ta akudí na e kompania pa apliká pa e sistema aki i e ta pone su instalashon i despues ku personal di WEB aprobá e instalashon, ta konektá un meter.

Ta trata aki di un sistema ku ta hopi kumbiniente pasobra e kliente por kontrolá su uso di koriente. Pa kasnan na hür i tambe apartamentunan, e sistema aki ta útil pasobra e hürdó no por sali laga e doño ku debe.

Tin kliente ku pa mas di seis luna a apliká pa e sistema di Pagabon. A instruí e kliente pa laga pone e instalashon di kabel i despues di aprobashon di personal di WEB ta pone e sistema di Pagabon.

Tin mas kliente ku tin mas ku tres luna despues di nan aplikashon pa e sistema di Pagabon ta wardando riba esaki. No ta konosí kiko ta e problema ku WEB no ta konektá e sistema aki pa e klientenan ku a hasi petishon.

LADRONISIA TAYER DI OUTO I DESTRUKSHON

KRALENDIJK — Entre djaluna 13 i djamars 14 di ougùstùs polis a risibí keho di destrukshon i ladronisia. Djaluna pa mas o ménos 11'or di anochi, polis a risibí yamada ku malechornan a hòrta kuater tayer di un vehíkulo Toyota Yaris numerá 5520-B ku tabata stashoná den kurá di kas situá na Kaya Maraka.

Djamars deskonosínan a destruí un bentana di un kas situá riba Kaya Bèrs ku un piedra i bai ku un laptop koló pretu.

Riba petishon pa reuní ku sindikatonan uní

GEZAGHEBBER NO TA REAKSHONÁ

KRALENDIJK – Sindikatonan Uní ya a manda di tres karta pa gezaghebber dr. Lydia Emerencia pa un reunion di urgensia ku e promé mandatario tokante a último desaroyonan di WEB N.V. i Ecopower, pero te ainda no a haña niun reakshon.

Djaweps presidente di Union Sindikal Boneriano, den kua ta afiliá e sindikatonan ABVO, SIMABO, AFBW, FEDEBON, BPWU i NAPB, a bolbe manda un karta pa e promé mandatario den kua ta solisitá un reunion di urgensia pa haña informashon pa lokual ta trata e último desaroyo enkuanto WEB i Ecopower.

Mirando ku a manda dos karta pa solisitá un reunion ku AVA di WEB N.V. sin haña niun reakshon, awor sindikatonan uní ta pidi e reunion aki ku Gezaghebber den kalidat di promé mandatario di Boneiru.

Sindikatonan Uní ta urgi gezaghèber pa konvoká un reunion ku gremionan sosial di Boneiru mas pronto posibel i promé ku e reunion di Konseho Insular ku ta planiá pa tuma lugá den kurso di otro siman pa por haña klaridat riba e partikularidat aki.

AWA KU TA PAGA PE

KRALENDIJK – Un siudadano ku ta biba den Nort Saliña, a aserká Extra pa mustra un felter ku e ta usa pa su frishidèr yen di awa sushi ku piedra chikitu. E ta puntra di ta esaki ta e awa ku komunidat ta risibí ku mester paga pe.

Ta asina ku e siudadano a tuma nota ku awa no ta pasa bai pa su frishidèr. Momentu ku el a bai kontrolá e felter ku no muchu dia el a pone, e la hañ'é kompletamente di blòk i te asta el a krea un buriku chikitu for di kua awa sushi ta saliendo.

Den e felter tabatin hopi piedra chikitu i tambe un awa sushi akumulá. Extra tambe a mira e loke tabata saliendo for di e felter i a saka e foto ku ta kompañá e artíkulo aki pa kada lektor mes mira kon sushedat ta sali for di pipanan di awa ku WEB ta distribuí.



RCN ta suspendé dos empleado haltu

KEIRUMENTU A SALI KARU

KRALENDIJK – Un keirumentu ku dos empleado haltu di RCN (Rijksdienst Caribisch Nederland) a realisá na Merka, na lugá di sigui un entrenamentu, manera mester tabata e intenshon, a sali nan karu. RCN a bin haña sa loke nan a hasi i siman pasá a disidí di suspendé nan tur dos. Ta trata di un Rubiano i un yu di Kòrsou ku den pasado a traha den e aparato gubernamental di Boneiru i promé ku esaki tambe komo polis. RCN, anke sin bai den detaye, a konfirmá e kaso aki pa Extra.

Informashon di kua Extra ta disponé ta mustra ku e dos empleadonan aki, C. i W., a haña enkargo di nan doño di trabou, RCN, pa bai sigui un entrenamentu importante na Miami, Merka. Sinembargo, siendo den e pais di Tio Sam, e dos empleadonan aki a disidí di yena nan tempu ku keirumentu, na lugá di bai sinta skucha i mira dosentenan duna entrenamentu. Nan no a presentá mes aparentemente na e lugá kaminda e entrenamentu a tuma lugá.

Na nan regreso e dos empleadonan aki a laga komprondé ku nan a sigui e entrenamentu, pero pa sorpresa di nan superiornan, a bin resultá despues ku e instituto na unda nan mester a sigui e entrenamentu, a debolbé e plaka ku RCN a depositá adelantá pa su dos empleadonan por a atendé e kurso. Naturalmente gerensia di RCN a konsiderá esaki komo algu inaseptabel.

Pidí pa un reakshon riba e suseso aki, RCN a splika ku nan a tuma e desishon pa skòrs dos empleado di RCN-Centraal. Tin e sospecho fuerte ku nan a hasi nan mes kulpabel na inkumplimentu di obligashon. RCN ta deliberando pa tuma mas paso den e kaso aki.

"E presunto komportashon no tolerá di e empleadonan en kuestion a keda tresé na atenshon di gerensia di RCN-Centraal. RCN-Centraal mesora a tuma akshon i a konfrontá e empleadonan ku e gravedat di e situashon i despues a pone nan a altura di e desishon. Pa RCN integridat ta di gran importansia. Gobièrnu semper mester ta habrí i honesto den su aktuashon i den esei mester duna bon ehèmpel. RCN lo no hasi eksepshon, sin importá posishon òf orígen", RCN a reakshoná riba pregunta di Extra.

Leonard Domacassé direktor gerente nobo

TIM DI MANEHO NOBO DI BANKO MADURO

KRALENDIJK — Despues di mas di 45 aña di labor i dedikashon inkansabel, a yega e momento ku direktor gerente di Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) N.V., Evert Piar, lo baha ku penshun bon meresí. Aunke henter e banko no ke mira Evert baha i ta ku doló na kurason di gerente i personal ta laga e baluarte lòs, no por posponé e dia mas. Entrante 1 di novèmber 2012 Evert lo bai disfrutá di su penshun i riba e mes fecha ei un tim di maneho nobo lo tuma rienda over na Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) N.V.

E tim di maneho kapasitá aki lo kai bou di liderazgo di Leonard Domacassé komo direktor gerente huntu ku Rudy Gomez komo 'Deputy Managing Director' enkargá ku riesgo, seguridat i protekshon, kòntròl interno i atministrashon finansiero, Eithel Vriend komo direktor athunto enkargá ku 'Retail Banking', brènchnan, benta i servisio ('Sales & Service'), tarhetanan i servisionan di invershon, Steve van Delden komo direktor athunto enkargá ku 'Business Support', operashon bankario, outomatisashon, unidatnan atministrativo i servisio interno ('Shared Services'), Ingrid Fenies komo asistente na gerensia enkargá ku departamentu hurídiko, 'Compliance', merkadeo i promoshon i Dudley Wedervoort komo asistente na direktor gerente enkargá ku departamentu di krédito.

Di regreso na Boneiru ta un kolega bon konosí kaba na Bonaire, Steve van Delden, kende lo transferí di MCB Kòrsou i bin kompletá e tim di MCB Boneiru.

Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) N.V. ta hopi kontentu ku Steve a disidí di aseptá e reto i regresá e isla kaminda el a pasa un parti grandi di su hubentut, i ta trese kuné un tesoro di konosementu i eksperensia bankario di hopi aña laborando pa e grupo di MCB.

Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) N.V. ke kompartí tambe e desishon di kolega Orphaline Saleh, aktualmente direktor athunto pa 'Retail Banking' i merkadeo i promoshon, kende a skohe pa un reto nobo den su bida i lo kuminsá un karera nobo entrante promé di sèptèmber 2012.

Orphaline a fungi komo un miembro balioso di e tim pa mas di 18 aña, masha dediká na desaroyo di e banko, demonstrando un nivel haltu di profeshonalismo, ku hopi amabilidat i kariño pa su koleganan, klientenan i kontaktonan,espesialmente esnan ku a traha hopi serka kuné.

Tim di Gerensia, huntu ku henter Staf i personal di MCB Bonaire, ke ekspresá mas sinsero gratitut pa tur lokual Orphaline a hasi na benefisio di e banko i su koleganan i ta dese'é tur klase di éksito den su futuro karera.

Hunta di supervishon i gerensia di Bo Banko Amigu tin e konfiansa, ku nombrando e tim di gerensia nobo aki, ta entregá maneho di e banko den man di koleganan kapabel i dediká i ku lo sigui guia e banko pa sigui sirbi su klientenan ku e servisio eksepshonal i inovativo manera kustumbrá, trahando huntu pa progreso di nos dushi Boneiru.



EXECUTORIALE VERKOOP

Op 27 augustus 2012 om elf uur en dertig minuten in de morgen, zal ten kantore en ten overstaan van Mr. A.H. Schouten, notaris in het openbaar lichaam Bonaire in het openbaar worden verkocht krachtens artikel bij hypotheekhouders 3:268 van het Burgerlijk Wetboek BES, eerst bij opbod en meteen daaropvolgend bij afmijning:

HET TOT VIER JUNI TWEEDUIZEND DRIEËNDERTIG LOPEND RECHT VAN ERFPACHT OP EEN PERCEEL GROND MET HET DAAROP GEBOUWDE, GELEGEN TE NOORD NIKIBOKO OP BONAIRE, KADASTRAAL BEKEND ALS AFDELING 4, SECTIE G, NUMMER 282, GROOT ÉÉNDUIZEND VIERKANTE METER (1.000 M2), PLAATSELIJK BEKEND ALS KAYA KONDOR 6;

De veilingvoorwaarden liggen vanaf acht (8) dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore. Deze voorwaarden houden onder meer in de bepaling dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Tot twee (2) weken vóór de veiling kunnen onderhandse biedingen worden gedaan, bij een aan de notaris gericht geschrift.

Notariskantoor Mr. A.H. Schouten
Kaya Isla Riba 2
Bonaire
Telefoon: 717-8540/717-8541
e-mail: veilingen@bonairenotaris.com



EXECUTORIALE VERKOOP

Op 27 augustus 2012 om negen uur en dertig minuten in de morgen, zal ten kantore en ten overstaan van Mr. A.H. Schouten, notaris in het openbaar lichaam Bonaire in het openbaar worden verkocht krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek BES eerst bij opbod en meteen daaropvolgend bij afmijning:

HET TOT TWAALF MAART TWEEDUIZEND ZESENVEERTIG LOPEND RECHT VAN ERFPACHT OP EEN PERCEEL GROND MET HET DAAROP GEBOUWDE, GELEGEN TE ENTREJOL OP BONAIRE, KADASTRAAL BEKEND ALS AFDELING 4, SECTIE E, NUMMER 1389, GROOT ZEVENHONDERDZESTIG VIERKANTE METER (760 M2), PLAATSELIJK BEKEND ALS KAYA IRMA 17;

De veilingvoorwaarden liggen vanaf acht (8) dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore. Deze voorwaarden houden onder meer in de bepaling dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Tot twee (2) weken vóór de veiling kunnen onderhandse biedingen worden gedaan, bij een aan de notaris gericht geschrift.

Notariskantoor Mr. A.H. Schouten
Kaya Isla Riba 2
Bonaire
Telefoon: 717-8540/717-8541
e-mail: veilingen@bonairenotaris.com

Pa evitá ku bida ta bira mas karu riba nos isla

UPB DEBIDAMENTE A HASI SU TRABOU DEN KONSEHO INSULAR

KRALENDIJK — Miembronan di Konseho Insular di UPB, segun presidente di UPB, Yonchi Dortalina, a mustra e gobièrnu di DP i MBL bon kla ku e kaminda ku nan a kue tabata robes. Nan no a tende i awe pueblo ta pará dilanti di un problema serio. Por kòrda bon kla kon tantu Jeffrey Levenstone i Burney el Hage a supliká nan pa tene kuenta ku e konsekuensianan di nan desishon pa konsehá WEB pa no paga Ecopower.

Asta Maritsa Silberie dia 25 di ougùstùs 2011 a manda karta ofisial ku preguntanan na Kolegio Ehekutivo ku kopia na tantu representante di Reino komo Tweede Kamer. Te ku awe no a tende nada di Tweede Kamer ni representante di Reino riba e partikularidat aki, segun Dortalina.

Awe, di akuerdo ku Dortalina, diputado el Hage ta sintá ku e konsekuensia di desishonnan robes tumá dor di e gobièrnu anterior. E tipo di fayonan den tomo di desishon aki no mester keda sin denunsiá. Awor ta bon pa tende di Fundashon Bon Gobernashon si nan ta bai hasi denunsia òf nan ta keda ketu i husga selektivamente.

Dortalina ta mustra ta mal gobernashon a pone ku awe nos tin e menasa di subida di preis di koriente ku 50%. Mester pone esnan responsabel pa e situashon aki.

Nos tur por kòrda kon debí na e konflikto ku tabatin entre WEB i Ecopower, gezaghebber den konsulta ku e gobièrnu di Demokrat i MBL, a hasi uso di artíkulo 178 di Wolbes komo remedi ultimatum, pa garantisá interes general di Boneiru. Gobièrnu na e momentu ei a tuma operashon di Ecopower over i a duna enkargo pa esaki na WEB. Gobièrnu outoritariamente a tuma operashon de Ecopower over sabiendo ku e no tabatin sufisiente entrada pa por garantisá suministro di awa i koriente. Esaki pasobra e kousa di e disputa entre WEB i Ecopower tabata ku WEB no tabata paga Ecopower manera mester ta, Dortalina ta trese dilanti.

E fayo den gobernashon aki a kontinuá kaminda ku gobièrnu a tuma e desishon di tal magnitut sin konsulta Konseho Insular promé, segun Dortalina. Den kasonan serio manera esun entre WEB i Ecopower mester a konsultá ku e konseho mas haltu di nos isla promé ku tuma e desishon pa asina por tin un 'breede draagvlak'.


Yonchi Dortalina,presidente di UPB.

E asuntu ta bira mas serio ainda dor ku e akshon di tuma operashon di Ecopower over pa por keda sin paga Ecopower tabatin konsekuensia serio pa presupuesto di Identidat Públiko di Boneiru. No tabatin e gastunan aki presupuestá i CFT no por a bai di akuerdo pa aprobá e akshon aki siendo ku no tabatin presupuesto pa esaki, segun Dortalina.

Dortalina ta sigui trese dilanti, for di 2011 Maritsa Silberie, komo miembro di Konseho Insular, a puntra gobièrnu kiko tabata e konsekuensia di nan akshon pa ku presupuesto, pero a puntra tambe kuantu ta e debenan o atraso den pago di WEB tabata. A hasi wega ku kosnan serio i awe nos ta luchando duru pa solushoná loke nan mal gobernashon a krea.



Konforme boluntat di Dios i eternamente agradesidu pa tur loke el a nifiká pa nos, nos ta anunsiá ku profundo doló na nos kurason fayesimentu trágiko di nos kerido esposo, yu, tata i abuelo.

Sr. Remington Antonio Genao

Mihó konosí komo Tony el Gago, Tony di Milca, Tony fèrfdó

Na nòmber di:
Su mama: Sra. vda. Roselia Genao Abreu (Sto. Dom.)
Su esposa: Milca Genao-Evertsz
Su yunan: Michenoa Celestina-Genao i su esposo Elton Celestina
Stefany Genao
Si nietu stimá: Michelton Celestina
Yunan di kariño: Thamaika Cicilia i famia
Tibisay Sances
Lisandra de Palm i rumannan
Ramses Makaai
Gregory Lai
Jo Anne Barbara
Rumannan: Rosa Maria Pielhoff i famia (Fransia)
Denia Vigue i famia (Fransia)
Minguelina Rodriguez i famia (Sto. Dom.)
Jose Apolinar Senior i famia
Ileana Nuñez i famia (Merka)
Su kuñá stimá: Chela Evertsz
Sua i kuñánan: Bea van Ham i famia (Aua)
Edita St. Jago i famia (Hul)
Samuel Evertsz
Maicky Evertsz i famia
Ciro Evertsz i famia
Sonny Evertsz i famia (Hul)
Bilha Thomas i famia
Su tanta: Milagro Genao (Sto. Dom.)
Su komader i kompader: Anna i Polo, Melva i Frank
Demas famia: Genao, Hielhoff, Vigue, Rodriguez, Nuñez, Celestina, Evertsz, Seraus
Kolonia Dominikana, tur su bon besiña, amigu i amiganan.
Si akaso den nos tristesa nos por a lubidá un persona, por fabor nos diskulpa.

Akto di entiero ta tuma lugá djasabra 18 di ougùstùs pa 5'or di atardi saliendo for di Iglesia Baranka di Restorashon, Kaya Triton 7, Den Chèfi, pa Santana Nos Sosiegu. Ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or pa 2'or p.m. na Consuelo Memorial, 2'or pa 4'or na Iglesia Baranka di Restorashon.
Traha: Por fabor trahe alegre
Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.



EDITORIAL

MESTER RESPETÁ LIBERTAT DI EKSPRESHON

Si tin un kos ku UPB tin masha problema kuné, esei ta libertat di ekspreshon. E libertat pues ku kada siudadano di e pais aki tin pa ekspresá nan opinion i protestá kontra kosnan ku segun nan no ta kanando bon. Un derecho ankrá prominentemente den nos konstitushon.

Ku asko nos a tuma nota di un deklarashon ku Yonchi Dortalina, presidente di UPB, a saka e siman aki, publiká ayera den Extra, den kua e ta ataká e presidente di e sindikatonan uní di Boneiru, pasobra e sindikalista aki, huntu ku su kompañeronan, a disidí di protestá kontra e anunsio di gobièrnu ku lo bai oumentá preis di koriente ku mínimo 50% na Boneiru.

Dortalina, den su kalidat di presidente di UPB, ta kalifiká e ekspreshonnan di Chali Anthony, presidente di sindikatonan uní, di ta hole polítika. Esta tristu… Sindikalistanan ta hasi uso di un derecho sagrado ku nan tin pa protestá kontra un intenshon inaseptabel di gobièrnu, anto ta sali un Yonchi Dortalina pa kasi prohibí sindikatonan pa protestá. E kos aki no por.

Loke tambe ta karakterístiko di UPB ta di trata di tira falta riba otro. Ora kos bai bon ta nan trabou, pero asina ku kosnan bai malu ta otronan tin falta. E hendenan aki no ta realisá ku e flinan ei no ta subi mas? UPB mester kuminsá karga su responsabilidat, tambe ora ku kosnan no kana bon.

Den elekshonnan di Tweede Kamer

MUNISIPIONAN KARIBENSE TA HUNGA RÒL CHIKITU

KRALENDIJK – Na Boneirum St. Eustatius i Saba, e islanan ku pa promé bia por vota direktamente pa elekshonnan di Tweede Kamer dia 12 di sèptèmber, ta biba total apénas 15 mil votadó. E influensia ku e islanan aki tin relashoná ku resultado di e elekshon ta minimal. Pa yega dirèkt ku voto preferensial den Tweede Kamer, un kandidato mester tin mas òf ménos 15 mil voto. Esaki di akuerdo ku un informe di ANP, publiká pa Radio Neerland Wereldomroep.

Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN) ta na Boneiru (11 mil), St. Eustatius (2.000) i Saba (1.000), entre tantu a kuminsá ku un kampaña di informashon den medionan di komunikashon lokal. Pero e pregunta ta si e elekshonnan aki ta biba den e komunidatnan aki.

Na Boneiru na inisio di e siman aki a anunsiá un oumento di 50 porshento di preis di elektrisidat i awa, di kua tur e eventual atenshon pa elekshonnan na Hulanda a slap. Pa hopi habitante di e islanan di abla ingles, St. Eustatius i Saba, Hulanda ta konsiderá komo un pais ku ta hasi show.

No tur partido ta partisipá tambe na e parti Karibe Hulandes. Asina ta ku partidonan manera Piratenpartij, Partij voor Mens en Spirit (MenS) i Liberaal Democratische Partij (LibDem), ta ekskluí pa partisipashon. Polítikonan hulandes te awor tin tiki interes pa e islanan. Lider di PVV, Geert Wilders, a aterisá djasabra último na Boneiru, pero esaki tabata tambe pa fakansi.

Polítikonan ku si ta hasiendo kampaña, ta entre otro Ron de Haan, kandidato riba lista di Nederland Lokaal kende a bishitá Boneiru. Arjan Erkel, number 23 riba lista di kandidato di CDA, ta bishitá Boneiru mas lat e luna aki. E no ta bishitá St. Eustatius i Saba debí na mal komunikashon aéreo.

Mas aleu tabatin konmoshon pasobra Hero Brinkman di Democratisch Politiek Keerpunt den entrevista na Hulanda ku gezaghebber di Boneiru a atendé korupto ku atendementu ku e deklarashonnan di sosten. Gezaghebber a keda pa hasi un investigashon si e ta bai bini un keho kontra Brinkman.



Djaweps 3 persona a huramentá pa por traha na Kuerpo Polisial Karibe Hulandes pa reforsá e departamentu di reshèrshe. D.r.p.d. V.A. Siliee, M.S.L. Meupelenberg, J.V. Augusta, hefe di Kuerpo Polisial J. Rooijakker i L.A. Vrutaal.

PREIS DI KORIENTE TA KOUSA INTRANKILIDAT NA BONEIRU

KRALENDIJK — Pronto preis di koriente na Boneiru lo mester subi ku mas ku 50%. Esaki ta pa motibu di e desishon di un komishon di arbitrahe ku a husga den e konflikto entre e kompania di energia di munisipio Boneiru, WEB, i Ecopower, e kompania ku ta eksplotá e sentral di koriente i e parke di mulina di bientu. Ecopower su kostonan di eksplotashon a sali mas haltu ku a premirá i e ke kobra WEB p'esaki. WEB tin añanan kaba ta nenga di paga e preis ful pa koriente ku Ecopower suministrá, pasobra WEB ta haña ku e resibu di koriente di boneriano mester keda rasonabel. E komishon di arbitrahe a duna Ecopower rason. E kompania por kobra WEB e kostonan kompletu di koriente ku a entregá ku forsa retroaktivo. E veredikto di e komishon di arbitrahe ta obligatorio i no ta posibel pa apelá.

Situashon na Boneiru ta bai sali fo'i man, Cedric Soleana di grupo di akshon Boneriano Preokupá ta avisá den deklarashon hasí pa e sekshon AworAki di Radio Nederland Wereldomroep. E oumento di preis di koriente ku a anunsiá, segun Soleano, tabata e último gota. E ta teme ku e reunion públiko di Konseho Insular ku ta planeá pa djamars awor lo por eskalá.

E echo ku awor mester subi preis di koriente ku 50%, segun Soleana, ta un motibu mas pa malkontentu. Un aña pasá a introdusí dòler na Boneiru i a subi belasting. Aworó mester paga belasting di propiedat inmóbil i di riol. Tur kos a bai atras for di tempu ku nos isla a bira kuerpo públiko di Hulanda. Un status ku a imponé riba nos. Nos a laga nan kita loke pa nos tabatin balor i nos kere bèk.

Mañan Soleana ta topa e lidernan di tim di tur grupo di akshon riba e isla ku for di poko tempu a uni den Nos Ke Nos Boneiru Bèk, pa palabrá plannan pa djamars. "Mi no por bisa ainda kiko eksaktamente nos ta bai hasi, pero lo bini akshon sigur. Lo mi no keda straño si kos sali fo'i man. Mas karu bida bira pa pueblo, mas tantu kriminalidat. Hende den pèrtá por hasi kos straño", Soleana a bisa.

Entretantu Kolegio Ehekutivo ta buska alternativo pa baha preis di koriente. Segun diputado Burney el Hage, pronto lo mira huntu ku Rabobank, doño di kompania di energia Ecopower, kiko ta e posibilidatnan. Tambe a deliberá ku representante di Reino, Wilbert Stolte. Esaki den su reportahe di febrüari a bisa kaba ku mester mira si ta rasonabel ku e usadó mester paga tur gastu mirando e eskala i e sirkunstanshanan bou di kua ta suministrá energia, pero te awor Den Haag no a tuma akshon riba esaki.

Djarason Groen Links, D66 i SP den Tweede Kamer, a eksihí pa Liesbeth Spies di asuntunan interior i relashonnan den Reino i Maxime Verhagen di asuntunan ekonómiko, agrikultura i inovashon, tuma nan responsabilidat i perkurá pa no ta siudadano i kompania bira víktima di e situashon.

Soleana ta masha sképtiko tokante esaki. E kosnan aki ta sosodé solamente awor ku ta bai tene elekshon pa Tweede Kamer dia 12 di sèptèmber, no ta trata di nos.

A invitá representante di Reino Stolte tambe pa e reunion públiko di Konseho Insular di djamars awor. Soleana ta spera di por papia kuné direktamente. Pero segun e bosero di prensa di Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN), Stolte ta ku vakashon. E no sa nada di e invitashon.

Ta asina serio ta tuma pueblo di Boneiru antó, Soleana ta reakshoná. Pero e bia aki si nos no ta tuma. Nos ta un pueblo humilde, pero nos no ta bobo. Nan a bai muchu leu.

ANA MACIEL TA REPRESENTÁ BONEIRU NA ORDUS MONGOLIA

KRALENDIJK — Ana Maciel, Miss World Bonaire 2012, ta representá Boneiru na Ordus Mongolia, kaminda e ta kompetí ku 11 otro hende muhé di nashon nan rònt mundu. E sertámen final di Miss World 2012 ta tuma lugá djasabra 18 di ougùstùs mitar di ocho di anochi ora di Mongolia.

Pueblo di Boneiru por mira Ana Maciel lusi riba e esenario i un di e espektákulonan di mas grandi na mundu bibu i direkto na Entertainment TV mitar di ocho di mainta ora di Boneiru i lo bai tin un ripitishon na Venevision 8'or di anochi dia 18 di ougùstùs 2012.

Miss Bonaire Organization kier a yama danki na tur e personanan ku a traha duru pa a hasi e biahe di Ana Maciel pa Ordus posibel.

Un danki ta bai na miembronan di Miss Bonaire Organization, Laurisa Inspired, Fundashon Wega di Number Boneiru, Cadushi Liquer Bonaire, TCB, Mangazina di Rei, diputado James kroon i gobièrnu di Boneiru.

Un danki tambe ta bai na mayornan di Ana Macial pa a sosten'é durante e periodo di mas importante den bida di un di e hóbennan Boneriano ku un soño pa representá Boneiru dignamente na Miss World 2012.

Miss World Organization lo eligí un tòp 30 a base di e mihó entrevista i puntonan ku e partisipantenan a akumulá durante e 1 luna di sertámen

PENSHONADONAN NA HULANDA KU PROBLEMA PA KOBRA PENSHUN

KRALENDIJK – E último dies lunanan un grupo di penshonado boneriano bibá na Hulanda ta konfrontando problema pa kobra nan penshun. Un di e ehèmpelnan ta i un penshonado ku realmente a bira di loko pa esaki.

Kon por ta posibel ku Henk Kamp ta papia na Hulanda di un bon funshonamentu di asuntunan sosial i oportunidat di trabou i e sekshon di fondo di penshun. Desde novèmber 2011 e bonerianonan aki tin problema ku pago di nan penshun, segun Elvia Christiaan, den un reakshon for di Hulanda.

Christiaan ta trese dilanti, e promé bia a bini ku un storia barata ku Kòrsou mester leshoná problema di e penshonado spesífiko aki. Despues nan no a pag'é tres luna, no por a haña su datonan niun kaminda. Despues a bin resultá ku tur e dokumentonan di SVB tabata den un depósito di Don Andres i RCN no a hasi niun esfuerso pa buska nan. No ta konosí ku entre tantu a buska nan.

Awor ta mesun problema ku e penshonado aki i kada bia e sekshon di penshun di RCN ta bini ku otro storia pa laga kere ku nan ta trahando riba solushon pa e problema, segun Christiaan.

'Na febrüari 2012 Lucia Beck di RCN a pidí mi personalmente pa komprenshon i tabata trahando pa solushoná e problema aki. Pero e luna aki un bia mas a bai robes i esei Beck sa bon', Christiaan ta skirbi.

Despues di hopi komunikashon via e-mail i yamada telefóniko, di akuerdo ku Christiaan, e problema ainda no ta solushoná. Loke ta motibu pa trese esaki na diskushon pa wak pa si tin mas persona ku e tipo di problemanan aki.

Integrashon CKB ku Kámara di Komerio a bira un echo

KÁMARA DI KOMERSIO SENTRO DI KONTAKTO PA EMPRESARIO

KRALENDIJK — Promé di ougùstùs e kambionan den statutonan di e Fundashon Centrum Kleinbedrijf Bonaire (CKB) a tuma lugá kaminda e integrashon di CKB huntu ku Kámara di Komersio i Industria Boneriano a bira un echo. E fundashon ta operá awor bou di e nòmber Fundashon Beheer Bedrijfsfondsen Bonaire (BBB). E miembronan di direktiva di Kámara di Komersio ta e mesun miembronan pa e direktiva di e fundashon.

CKB su aktividatnan prinsipal ta promové i stimulá e empresanan chikí, entre otro duna guia i sosten na e empresario ku ke kuminsá un negoshi. E aktividat aki, huntu ku tur e otro aktividatnan di e fundashon, a integrá ku esnan di Kámara di Komersio. Na Kámara di Komersio i Industria Boneiru ta ehekutá a tareanan.

Dor di e integrashon Kámara di Komersio ta bai funshoná komo sentro di kontakto pa empresarionan. Esaki ta enserá ku empresarionan i futuro empresarionan por akudí na Kámara di Komersio no solamente pa registrá nan negoshi òf hasi kambionan den nan registro, pero tambe pa pidi guia, konseho, informashon i tur lokual ku ta envolví ku e maneho di un negoshi.

For di promé di ougùstùs Kámara di Komersio ta konta ku dos konsehero ku ta enkargá pa stimulá e ramo empresarial i asina por brinda empresarionan establesé na Boneiru un servisio di konsulta i sosten óptimo.

Pa mas informashon òf pa konsulta por akudí na Kámara di Komersio situá na Kaya Grandi 67 òf por yama na 717-5595 i puntra pa un di e konseheronan. E orario di ofisina ta di djaluna pa djabièrnè di 8'or pa 12'or i di 1'or pa 4'or.

PAPA I ANNIE FRANCEES DEN 'HERENSIA'

KRALENDIJK – Papa i Annie Francees ta invitado den e programa 'Herensia' na CBA Television e djasabra aki. Ta dos persona konosí den e komunidat boneriano, spesialmente pa loke ta trata nan aktividatnan religioso. Esaki ta e di promé programa ku e pareha aki.

Tantu Papa komo Annie tin un bida interesante promé ku nan a siña konosé i despues kasa ku otro. Den e promé programa aki nan ta papia di nan infansia i hubentut. Annie a lanta na Kòrsou mas tantu, pero ku laso estrecho ku su famianan na Boneiru. Papa ta di Nort di Saliña. Famia Francees ta relatá na Nort di Saliña. E programa ta kuminsá pa sink'or di atardi na CBA Television.



PA PENSA ARIBA



No hinka man den wowo di Dios!



FO'I SAMBUMBU

Registrá pa:
Pader Brenneker

Un hòmber hóben tabata huntu ku un mucha muhé ku tabata hasi masha misterioso. Tur djamars i djaweps anochi e mucha muhé aki mester a bishitá un hòmber hasidó di brua. E mucha hòmber no tabata konfia e kos i dje anochinan ei a kana drenta kas dje hasidó di brua. El a topa ku un mesa yen di bela. A surgi un pelea.

BAN HARI UN TIKI



Buchi: "Yùfrou , Yùfrou mi no ta komprondé e idioma ingles ei, bo sa"!.
"Yudami komprendé esaki":
"Outo na ingles ta CAR, anto hòmber ta MEN. Esei kier men ku tante CARMEN ta un transformer"?

TEP DI DIA

2. morde un pòtlot
Ora ku bo tin hopi stress i bo ke evitá doló di kabes bo mester djis pone un pòtlot den boka e kou riba esaki. Di e menera aki bo por kita e tenshon i ta evitá doló di kabes.

BOLETIN DI TEMPU

Tempu: Lévemente te parsialmente nublá i nos wer lo keda seku, ku eksepshon di tiki awa na sierto lugá awe mainta. Mayan mardugá i mainta trempan por kai lokalmente un òf mas áwaseru di durashon kòrtiku.
Temperatura máksimo lo ta 33°C i temperatura mínimo 27°C.
Solo ta sali: 06:24 i e ta baha 18:55.
Bientu: For di direkshon ost i moderá; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Prinsipalmente den dia, de bes en kuando basta fuerte te posiblemente fuerte den ráfaga; forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 26 nudo).
Situashon general:
No ta antisipá nubia signifikante durante di awe di manera ku wer seku lo sigui prevalesé. Mayan mardugá i mainta sí por spera formashon di un tiki mas nubia riba nos region i lokalmente por kai un òf mas áwaseru.

DUSHI TEMPU BIEU

ÁREA DI FLAMINGO PARADISE



E área aki, riba kua awendia tin entre otro Plaza Resort Bonaire, Waterlands Resort i Caribbean Court, tabata konosí ántes komo Flamingo Paradise. Un grupo venezolano, respaldá finansieramente pa Banco de Trabajadores de Venezuela (BTV) a entamá e proyekto aki. Na momentu ku a surgi un krísis den e banko aki e proyekto aki outomátikamente a paralisá. E konsepto, e diseñonan, tabata di Daniel Camejo. (Kolekshon Herbert Cesilia)

AGÈNDA BONEIRU
Numbernan importante
Polis 717-8000
Polis Emergensia 911
Brantwer 919
Wardakosta 913
Hòspital 717-8900
***
Storing awa òf koriente 9215
***
Orario bishita Hòspital
Mèrdia 11;30 pa 1'or; anochi di mitar di shete pa 8'or.
***
Asilo di Bestia
Kaminda Lagun 26
tel. 717-4989
***
Rekohé bestia morto
tel. 788-2999
***
Atrakshonnan
Parke Washington-Slagbaai:
8'or pa 5'or tur dia
Mangazina di Rei:
8'or pa 5'or den siman
***
Museo Bonaire (SKAL):
8'or pa 12'or/mitar di dos pa 5'or den siman
We Dare to Care Park
1;00 p.m. – 7;00 p.m.
***
Orario selebrashon Santu
Sakrifisio di Misa:
Parokia San Bernardo
Djaluna, djarason, djabièrnè, djasabra 7;00 p.m. Djaweps 6;30 p.m. Djadumingu 8;00 a.m., 10;00 a.m., 7;00 p.m.
Bírgen Maria di Coromoto Antriol
Djaluna 6;30 a.m., djamars 7;30 p.m., djaweps 7;00 p.m., djasabra 6;00 p.m. (na ingles), 7;30 p.m. (papiamentu), djadumingu 9;00 a.m. – 6;00 p.m.
San Luis Beltran Rincon
Djaluna 7;00 p.m., djamars i djarason misa den bario, djaweps 7;00 p.m., djabièrnè 7;00 p.m., djasabra 7;00 p.m., djadumingu 7;00 a.m. – 10;00 a.m. – 6;00 p.m. (na spañó)
***



SNECHI DI PALABRA DI DIOS

17.08.... Mt 19, 3-12 San Jacinto
Algun fariseo ku kier a laga Hesus kai den trampa, a bini serka djE i a puntr'E:
'Un hòmber tin mag di divorsiá di su kasá pa kualke motibu?" Hesus a kontesta nan: "Boso no a lesa ku na kuminsamentu, Kreador a krea nan hòmber i muhé?" I El a bisa: "P'esei, un hòmber ta bai laga su mama i su tata pa uni ku su kasá i nan dos lo bira ún. Asina nan lo no ta dos persona más, ma ún. Ke men, hende no mag separá loke Dios a uni den matrimonio". Palabra di Señor.
Union di matrimonio ta un union santu. 'Moises a duna boso e pèrmit pa divorsiá di boso kasá pasobra boso ta terko. Ma den kuminsamentu, no tabata asina.' Iglesia no ta konosé divorsio. Iglesia ta proklamá e mandamentu di amor kristian, ku mester ta base di kada matrimonio. Tantu famianan kibrá, tantu muchanan bandoná, ta e fruta di falta di amor kristian. Mundu ta promové sekso i libertinahe, ta promové amor propio – ke men egoismo, ku ta kontrario na un amor kristian, ku ta kibra matrimonionan i famianan. Amor kristian ta un entrega i sirbishi na fabor di otro."Mi ta entrega mi mes na bo…" esei parehanan ta primintí dia ku nan ta kasa – di duna, sin buska pa nan mes. Señor, bendishoná tur matrimonionan. Hasi nan perseverá den fieldat i amor.

MONCHI & TONCHI





Algun persona privilegiá ta haña gas sin para den rei

BENTA DI BÒTER DI GAS BOU DI MAN

KRALENDIJK — Djaweps mainta na pòmp di gasolin di CUROIL na Mentor un bia mas hendenan a kuminsá ekspresá nan mal kontentu ora ku nan a mira sierto iregularidatnan tabata tumando lugá. E problema di bòter di gas chikitu ta un tema ku tur hende ta na altura di dje.

Por mira ku kada bia ku tin gas e situashon ta birando mas ferfelu dia pa dia, pasobra e hendenan a kuminsá kansa di tur tipo di èksküs.



Imposibel ku un hende ta yega último i por bai promé ku tur e hendenan aki.

Den e siman aki por a mira bon rei ku tin hende ku a kuminsá pèrdè pasenshi i ta demostrá esaki durante ku nan ta pará den rei pa haña nan bòter di gas.

E mesun siman aki tabatin un insidente kaminda un persona mester a tira un bòter di gas riba un di e empleadonan di CUROIL i te asta polis mester a interviní. Ayera tambe tabatin algun insidente ku a sosodé den pleno bista di tur hende.

E insidente ta ku tur hende den rei a ripará kon personanan privilegiá ta drenta te den ofisina paga nan bòter di gas sin para den rei pa despues pasa ku nan outo i kue nan bòter bai.

Esaki naturalmente no ta hustu pa tur e otro hendenan pará den rei for di basta ora ta warda pa nan haña sikiera un bòter di gas.

Esaki ta trese mal kontentu i ta trese lógikamente reakshonnan ferfelu pa ku e trahadónan di CUROIL.

CUROIL mester eduká nan trahadónan mas i siña nan ku kompinchi no ta konta ora ta trata di trabou.



Riba foto por mira un ama di kas di Rincon ku tin 5 luna sin por haña su bòternan di gas. Miéntras ku otronan por kana drenta i haña nan bòter di gas mesora.

LIBER

1 Timoteo 1:17



Skirbí pa Charles Pikeur

Hopi trabou sin trahadó #4(di 4)

.... Dios nunka por gaña, si El a primintí algu, E ta kumpli kuné, i si El a bisa algu, E ta hasiÉ sigur.

E realidat dje trabou pa Dios(Tata), ta ku unda ku nos ta òf den kua situashon ku nos ta, nos por traha E trabou di Dios. Nos por ta den; prison, hospital, pober; i por sigui menshoná, djis pone Dios na prueba ku bo konfiansa i biba pe ku henter bo kurason i obedensia real na djE(no na hende); i lo bo mira un pago grandi ku ta bini p'abo milagrosamente, ku hende asta ta kere ku ta gaña bo ta gaña o eksaherá.

Esaki por ta zonando poko chistoso, pero e bèrdat aki ta pará skirbí den Su palabra (Beibel) <Mateo 10:9-10>.

Hende por skirbi òf papia mentira; Dios si nò.

Tin trabou pa abo tambe. Bo ta buskando trabou, djis solisitá serka Hesus den bo kurason i lo bo mira porta habri pa bo tambe. Dios su salario nunka ta bira ménos momento bo yega loke hopi ta yama 'penshun'.

Nos final aki na tera lo transportá nos pe adrès nobo di bida aya na shelu, asta despues di penshun, pùn mas mihó bida ainda.

No duda mas pa bisa ku bo propio boka: "Hesus, bini i biba den mi kurason; i hasi un limpiesa total den mi alma, kurason; i bisa Spiritu Santu ke ta bon biní pa semper den bo bida". Hasi lihé, no tin tempu mas, mañan por ta demasiado lat. Morto no ta avisá momento ke lo yega. Kòrda semper, ku momento bo disidí algu, esaki a bira bo disiplina; i no laga e enemigu gaña bo pa kita Dios(Tata) su plan fo'i bo bida. Si bo a disidí di sigui Hesus, hasi esaki pa bida, i no un ratu. Amèn.

Dios bendishoná bo(so). Ku poder di Dios(Tata) den Hesus-Kristu, mi lo kontinuá.

DON QUICHOTTE I E MOLINANAN DI BIENTU (2)

Den su buki titulá HINK-STAP-SPRONGEN OP BONAIRE Hubert Linkels ta dediká atenshon na produkshon di energia alternativo na Boneiru, via di molina di bientu. E dianan aki e ta un punto hopi den diskushon. Den un seri di tres artíkulo Extra ta publiká e kapítulo tokante e asun aki.

Pa: Hubert Linkels

Di e shete empresanan ku tabata bini na remarke pa entrega di energia alternativo na Boneiru na final a resta solamente Lagerwey i Bouma. Pero esei tambe a kambia, pasobra diripiente Franklin Crestian, despues di un bishita na Hulanda, a blo ku e empresa Polensko, ku aparte di esei no tabata por, manera e dos otro empresanan ei, produsí koriente direktamente ku molina di bientu i entregá esaki na WEB.

Tabata establesé en todo kaso ku Komunidat Oropeo lo a finansiá 40% di e proyekto. Banda di esaki Nederlandse Energie Centrale, ku tabata supsidiá proyektonan di molina di bientu, lo a konsedé un segundo supsidio. Esaki tabata konta sinembargo en prinsipio solamente pa empresanan hulandes.

EKSEPSHON

Pero den e kaso spesial aki a bolbe hasi un eksepshon diskriminatorio positivo pa Boneiru.

E asuntu tabata kasi kompletamente kla, pero ainda mester a hasi awor un eskoho entre e tres alternativanan. E desishon mester a kai promé ku dia 31 di desèmber, pasobra tabata e intenshon pa e proyekto keda kla na yüli 1987. Den un revelashon eufóriko Crestian a bisa ku Boneiru lo bira un ehèmpel pa mundu. "Tur pais ta interesá den energia alternativo, pero no ta tur pais tin, manera nos, e bentaha ku 24 ora pa dia ta supla un bientu fuerte di Passaat".

Naturalmente Franklin Crestian no a añadí ku otro paisnan no tabatin desbentaha debí na e echo ku despues di kuater aña ainda no a disidí ku kua empresa presis nan kier a bai laman finalmente. No a alkansá ningun resultado. No a hasi un eskoho tampoko i diripiente a bini un silensio rònt di e proyekto di energia alternativo na Boneiru. Ku eksepshon di e echo ku Giskus diripiente, pa rasonnan no masha kla, tabata den konflikto ku e kompania Aerolux/ Lagerwey.

Di fuentenan konfiabel a sali pafó kon Giskus i Lagerwey tabata kritiká otro fuertemente sin nodi. E proyekto di molina di bientu parse a para kompletamente ketu. Pero afortunadamente tabatin awor eskoho sufisiente pa ehekushon di e proyekto di molina di bientu. Tabatin tres empresa ku por a bini na remarke: Lagerwey, Bouma i Polensko. A eksklui Lievense direktamente for di e proyekto.



Ramonsito Booi a para proyekto di molina di bientu.



Don Quichotte i Sancho Panza ta enfrentá molinanan di bientu.

Pero Aerolux/Lagerwey tambe, den bista di Giskus, un kandidato ku no por a aseptá mas.

No tabata masha kla pakiko e hunta di komisario di WEB N.V. tabata sostené Giskus den su krítika, pero e komisarionan polítiko di WEB no tabata normalmente e tipo di hendenan ku tabatin kurashi pa konfrontá Giskus, ku tabata semper kombinsente den su argumentunan. E úniko komisario ku a yega di riska su kompensashon mensual di 1200 florin tabata komisario di Selibon Arthur Sealy.

AEROLUX/LAGERWEY

Pues Aerolux/Lagerwey tambe, ku nan a husga ménos faborabel ku Bouma, tabata práktikamente ekskluí. Pero Lagerwey no a entregá e lucha ainda. Bon kla sostené pa echo, e bosero di e kompania aki, Gerard de Goeij, a mustra ku su kompania por a dil mihó ku e belosidat di bientu i fluktuashonnan mas chikitu, ku Bouma. Tambe De Goeij a establesé ku e kaimentu afó di un dje dos molinanan di bientu, lo a nifiká solamente 15% di pèrdida di produkshon. Serka Bouma esaki lo a nifiká pèrdida di 50% di e produkshon.

Pero Giskus no tabata maha su kabes asina tantu ku e kalidat. Esaki tabata konta tambe pa e oferta ku Lagerwey a entregá. Esaki a pidi 960.000 florin antiano. Di mes Gerard de Goeij a reakshoná na nòmber di Aerolux/Lagerwey: "Loke Giskus a bisa tokante e molinanan di Lagerwey ta apsurdo i inkorekto. E diferensia di eksplotashon ta te asta den desbentaha di Bouma. I esaki por subi den mitar aña di mei mion te na mas ku un mion florin, ku e konsumidónan na Boneiru mester bai paga via nan kuentanan di koriente. E plaka mester sali for di un kaminda".

ESKOHO PA BOUMA

Finalmente Giskus a konfirmá ku WEB N.V. enbèrdat a skohe pa Bouma. No pasobra e kalidat di Lagerwey tabata ménos bon, sino únikamente pasobra e molinanan di bientu di Lagerwey, na opinion di Giskus, no tabata apropiá pa Boneiru; en todo kaso no pa e meta ku Boneiru a pone su dilanti. Pa Giskus tabata tambe un asuntu importante ku Lagerwey te na e momentu a yega di instalá molinanan di bientu pa generá energia solamente na empresanan chikitu.

E desishon a kai na momentu ku Bouma a mustra ku kontra dos molina di bientu di kada un 250 KWu ku nan lo a entregá, Lagerwey lo mester a pone seis molina. Despues di basta diskushon WEB a skohe na final na desèmber 1986 pa Bouma. Despues ku Giskus pa ocho aña largu a sinta wak e pushi for di den palu, e proyekto di molina di bientu pa Boneiru finalmente lo por a kuminsá. Pero naturalmente no ku Bouma. Esei lo tabata muchu fásil.

DON QUICHOTTE

Nos Don Quichotte ku a bringa asina duru pa e molinanan di Bouma, a disidí tòg di bai laman ku e fabrikante di molina di bientu Nedwind. No Lievense na 1983 i 1985, no Polensko na 1984, no Lagerwey na 1987 i tampoko Bouma ba 1987. Niun di e empresanan aki a haña kompashon den wowo di Giskus komo direktor general di WEB N.V. Na final Giskus a bai Hulanda, pero no bira mas sabí, i via di Minister Dessen di Asuntunan Ekonómiko el a laga sa ku e areglo di supsidio 'Integraal Programma Windenergie voor Bonaire' finalmente a keda aprobá.

I asina a start na Boneiru yen di ánimo na novèmber 1992 ku un episodio di e proyekto di molina di bientu. Mester bisa sinembargo e bèrdat: Nedwind a instalá, si no konta e molina di bientu ku LD Gerharts a laga pone na ofisina di HMK na Playa Pariba, e promé molina di bientu na Boneiru. Riba un pedestal di mas ku 80 meter kúbiko di betòn armá durante 11 aña un molina di 30 meter haltu i 30 mil kilo a para na Sorobon. Esaki realmente tabata e inisio di e era di molina di bientu na Boneiru?

REI DI SOLO

Enbèrdat a fèrwagt ku lo mester tabata asina. Pues ku Boneiru tabatin un Don Quichotte. Pero Boneiru tabatin un persona ku a koroná su mes komo rei di solo: Ramonsito Booi. Despues di e skandal di Warahama e persona aki a disidí atrobe di drenta arena polítiko i a logra gana tambe elekshon di Konseho Insular. Booi a bolbe bira diputado i a dura presis dos dia ku Booi a nombra su mes komo presidente komisario di WEB, sin duda ku bista tambe pa e kompensashon mará na e funshon aki. Giskus tabata borotá i propone, pero ta Booi tabata disponé.

E diputado aki, qualitate qua presidente komisario di WEB, na novèmber 1993 a disidí sin ningun notifikashon pa bai e isla Texel pa kumpra dos generador disel segundo mano. Kompra di e dos aparatonan aki lo mester a garantisá suministro di koriente na Boneiru. Puntrá tokante e desishon aki Booi a bisa ku su maneho tabata basá riba un estudio pa término largu.

Giskus tambe kier a añadí algun palabra: "Kompra di e motornan disel aki ta kompletamente den e liña di nos maneho empresarial". Un deklarashon ku a asombrá tur hende. P'e pues e proyekto di molina di bientu finalmente pues tabata tempu pasá. Pero no pa Boneiru!



Un molina di Nedwind manera a pone na Boneiru.

E di seis evento skatóligiko profétiko yama 'Armagedon' i e ta bai sosodé na final di e gran tribulashon nèt ora Jesus bini bek huntu ku su iglesia

Satanas ta bai gaña tur e nashonnan riba tera pa asina hasi guera kontra e pueblo di Israel i esun ku ta bini riba e kabai blanku esta Jesus Kristu, pero e final di e rebelion aki ta desastroso ya ku beibel ta bisa ku Jesus ta bai destruí nan tur ku solamente e (palabra) spada ku ta sali for di su boka.

E palabra "Armagedon" ta bini for di e palabra hebreo "Har- Magiddo". Ku ta nifiká 'di e seru Magido'. Esaki ta bíblikamente un lugá kaminda Dios ta bai reuní tur e nashonnan pa asina derotá nan. Tambe esaki ta e nòmber ku nan ta usa pa un di e batayanan di fin di siglo. E profesia aki nos por lesa klaramente den Revelashonnan 16:16; 20:1-3, 7-10



Skatología bíbliko (6)

Armagedon

E lokalisashon eksakto di e lugá aki ta hopi sierto, pasobra tin un lugá ku yama Meaido. E "Har" di "Har-magido" tambe ta nifiká seru. Probablemente e serunan ku ta rondoná e vaye di Megido 30 km parti nort di Jerusalem.

Mas ku 200 bataya a wòrdu librá kaba na e region ei.

E lokalisashon aki ta hopi famoso pa dos grandi viktoria di e pueblo di Israel. 1. E viktoria di Barac riba e Kananitanan Huesnan 4:15 i 2. e viktoria di Gedeon riba e Madianitanan Huesnan 7.

E lugá aki tambe tabata e esenario pa dos tragedia grandi.1.E morto di Saúl i su yunan, 1 Samuel 31:8 i e morto di e rey Josías 2 Reynan 23:29-30; 2 Krónicas 35:22).

Pa motibu di tur e historianan e vaye di Armagedon a bira un símbolo di konflikto final entre Dios i e forsanan di maldat.

E palabra Armagedon ta wòrdu menshoná solamente den Revelashonnan 16:16. 'I El a reuní nan na e lugá ku na e idioma hebreo yama Armagedon'

Esaki ta papia di e reunion di tur e reinan ku lo ta leal na e anti-kristu pa asina efektuá e asalto final riba Israeli supuestamente riba e Lamchi di Dios.

Durante e Armagedon "Dios lo drama e kopa di ira di su furia ardiente riba tur esnan ku lo bini kontra e pueblo di Israel. Rev. 16:19. E anti-kristu i tur su siguidonan lo wòrdu derotá.

Ta sigui otro siman!

SELEKSHON VÒLIBÒL FEMENINO DEN "WORLD CHAMPIONSHIP QUALIFIER" NA PANAMA

KRALENDIJK—Selekshon vòlibòl femenino senior a biaha djárason último 15 di ougùstùs 2012 den oranan di traimèrdia pa Panama unda ku pa promé bia nos komo Boneiru, despues di e afiliá na Norceca, un organisashon internashonal di vòlibòl, ta partisipá na un kampionato pa kualifikashon pa pre-mundial di vòlibòl femenino.

Na aeropuerto promé ku e selekshon a biaha, diputado di deporte sr. James Kroon i gezaghebber interino/hefe di Indebon, sr. Peter Silberie, a deseá e selekshon tur klase di éksito den e kampionato na Panama i na mes momentu deseá e delegashon un felis biahe pa i di regreso.



Hungadónan di e selekshon.
Shireen Coffy.
Miriam Makaai.
Shanelin Anthony.
Gil-marie Mercelina.
Roselin Mariana.
Marian Offerman.
Claudette van Arneman.
Lu-Allen Sint Jago.
Juliette Cicilia.
Mriangela Nicolaas.
Jarisma Baptista.
Shakira Matthew.
Coachnan ta Leo Richardson i Rudy Anthony.

Rèfri ku a biaha ku e selekshon ta Jose Luis Nicolaas.

Boneiru a kai den Grupo A huntu ku e paisnan:
El Salvador.
Belize.
Panama.

Awe nochi Boneiru tin su promé kompromiso di e kampionato pa kualifikashon, esaki 8or anochi kontra Panama.

Mañan djasabra 18 ougùstùs 2012 Boneiru ta enfrentá El Salvador.

Djadumingu awor 19 di ougùstùs 2012 pa 6or atardi Boneiru tin su último kompromiso di e kampionato regular, esaki kontra di Belize.

Nos selekshon ta regresá kas djaluna awor 20 di ougùstùs 2012.

For di aki nos ta deseá nos selekshon tur klase di éksito den e kampionato pa kualifikashon.

Riba foto e delegashon huntu ku diputado sr. James Kroon i gezaghebber interino/ hefe di Indebon, sr. Peter Silberie.



JUVENTUS – ATC AWE NOCHI

KRALENDIJK—Despues ku djárason último e peruanonan di Arriba Perú a gana di Atlétiko Flamingo 4-3 den kontinuashon di kampionato futbòl 2012 di nos isla, e kampionato ku ta dediká e aña aki na e rumannan Engelhart di Antriòl Pariba, ta sigui awe nochi, awe djabièrnè 17 di ougùstùs 2012 ku otro partido 8or anochi den stadion di Playa.

Pa awe nochi ta enfrentá otro e kampionnan di Juventus i ATC di Tera Kòrá.

Juventus ku ta na di promé lugá di e kampionato ku 34 punto ta bini di un viktoria di 3-0 pa difolt riba e peruanonan di Arriba Perú ku no a presentá pa hunga e partido.

ATC ku ta na di shete lugá ku 11 punto, ta bini di un empate di 2-2 kontra Estrellas, unda ku despues di tabata dilanti 2-0 den e partido, Estrellas a bin empatá e partido.

Awe nochi ATC ta subi prepará pa e kampionnan i si nan deskuidá, ATC lo por bai ku e viktoria.

Di otro banda, Juventus ta bisa ku rèspèt mester keda pa kampion.

E partido aki ta primintí di bira un tremendo partido ku abo no por pèrdè. Wak pabo t'ei tempran pabo no pèrdè nada nada di e partido.

Éksito na e ekiponan den e kampionato.

TREINEN DI OFIR

KRALENDIJK — Seis siman di fakansi a pasa rápido i ya skol a kuminsá djaluna dia 13 ougùstùs i direktiva di futbòl tim OFIR ta deseá tur su hungadónan di U-9 te ku U-17 un aña eskolar fruktífero i ku bendishon di Dios Tata Todopoderoso ilumina kada un di e hungadónan pa nan hasi nan máksimo esfuerso pa logra e mihó puntuashon den e aña eskolar nobo aki.

Direktiva di futbòl tim OFIR ta partisipá na tur coach, hungadó di U-9 te ku U- 17, ku djadumingu awor 19 di ougùstùs treinen ta bai kuminsá den stadion na Rincon pa mitar di sinku di atardi.

Headcoach Steven Frans huntu ku tur otro coach ta spera tur hungadónan tempran na stadion.

UNDEP DEN TORNEO FUTBÒL VETERANO NA KÒRSOU E WIKÈNT AKI

KRALENDIJK—E ekipo di futbòl veterano di Antriòl Pariba ku ta Undep, e fin di siman aki ta den torneo di futbòl veterano na pais ruman Kòrsou.

Undep ta biaha awe i ta regresá kas djaluna awor.

Ta trata di e último fin di siman di e torneo di S.V. Bonam selebrando su di dos lustro o sea 10 aniversario, torneo ku ta dediká na Nillis Hendrik Ellensburg (alias Nis di Sta. Rosa mi pueblo) i Cesario (Sesa) Fraai.

E torneo tradishonal aki e aña aki tin un durashon di 4 siman.

E último wikènt ku at e fin di siman aki tin partisipashon di Caravel di Aruba i Union Deportivo (Undep) di Boneiru ku lo enfrentá e kampion i supkampion di e torneo.

Tambe lo partisipá e kampion i supkampion di e buèlta di pèrdèdó.

Esaki ta loke ta tuma lugá pues e fin di siman aki.

Programa djasabra 18 ougùstùs 2012 na tereno di S.V. Quick '60: 19.00 F.C. Inter v/s F.C. Sithoc. 20.15 Union Deportivo v/s S.V. Nos Kos. 21.30 Caravel v/s S.V. Bonam.

Programa djadumingu 19 ougùstùs 2012 na tereno di S.V. Bonam: 10.00 F.C. Inter v/s S.V. Nos Kos. 11.15 F.C. Sithoc v/s Caravel. 12.30 Union Depor-tivo v/s S.V. Bonam.

Despues di e 2 buèlta nan aki, tabla di posishon ta determiná kua te e 2 ekiponan ku ta pasa pa e gran final.

Si tin empate na punto, lo wak mihó averahe/mas gol na fabor/si a enfrentá otro kaba ken a gana i si ainda tin empate, lòt lo disidí.

E promé 2 nan riba tabla di posishon lo bai final, miéntras e 2 otro ekiponan lo hunga pa di tres lugá. E di 4 finalista lo risibí un plakat.

13.45 no. 3 v/s no. 4 pa 3 i 4 lugá. 15.00 no. 1 v/s no. 2 pa kampion i supkampion di e torneo.



OICN A FINALISÁ PROYEKTO PA DETENIDONAN DI JICN

KRALENDIJK — Onderwijs Instituut Caribisch Nederland (OICN) durante luna di mart a firma un akuerdo ku Justitiële Inrichting Caribisch Nederland Bonaire (JICN) pa start ku un proyekto di estudio pa detenidonan ku ta será den e instituto. Esaki ta un proyekto spesial pa e detenidonan di 21 aña bai ariba ku tin ku sinta 6 òf mas luna den e instituto aki. E proyekto ta pa prepará nan pa na final di nan estadia den e instituto aki nan ta kla prepará pa re-integrá den komunidat.

Junny Vos, direktor di OICN, a pensa riba e idea aki pa por duna e detenidonan un chèns pa nan por sigui un pakete di estudio di manera ku nan por siña anke ku nan ta será i alabes traha riba nan propio desaroyo i futuro.

Despues ku na luna di mart Vos a ofresé e idea aki na direktor di JICN, Patricia Hassell, e direktor a haña esaki un bon idea i a aprobá pa por a kuminsá ku e lèsnan , mirando ku no tin muchu kos edukashonal pa e detenidonan hasi durante dia.

Vos, ku ta hopi kreativo i mira kon importante pa e personanan aki tambe por haña un segundo chèns pa por siña mas, a pensa riba un proyekto ku yama "Eksplorá Horizontenan Nobo" , ku ta un estudio básiko kaminda e detenidonan ta haña e lèsnan básiko di hulandes, papiamen-tu, ingles, abilidat sosial i siña traha ku kòmpiuter i su programanan.

E proyekto ta enserá ku e detenidonan no solamente ta haña kurso di kòmpiuter, pero tambe un kurso básiko di e tres idiomanan ku ta hulandes, papiamentu i ingles. Tambe den e proyekto ta duna e detenidonan un kurso básiko di abilidat sosial

Ofresiendo e pakete di kurso aki na e detenidonan ta alsa nan nivel di edukashon i di estudio di tal manera ku nan por komuniká den e tres idiomanan, nan por traha ku kòmpiuter i e programanan i tambe nan por alsa nan manera di pensa, aktua, komportashon, disiplina i responsabilidat, mas mihó den komunidat.

E proyekto aki tabatin un durashon di 5 luna i dia promé di ougùstùs a finalisá ku e último dia di lès pa e promé grupo. Sigur ta e intenshon pa ofresé na mas detenido e chèns aki pa nan por sigui e proyekto i tambe pa bin ku algu mas avansá pa e grupo ku a kaba.

Durante 5 luna, 3 bes pa siman, tabatin 3 dosente di OICN ta bai duna lès na e detenidonan den e instituto su sala di estudio i ku hopi satisfakshon i pasenshi e dosentenan a finalisá e proyekto ku éksito.

Sra. Hassell a aploudí e idea i tin sigur ku na final di e proyekto aki e 16 detenidonan ta kla prepará pa drenta den komunidat bèk.

E proyekto aki tabata pa 16 detenido di kual 2 grupo di 8 partisipante. OICN huntu ku JICN ta trahando riba un fecha pa organisá un entrega di sertifikado pa tur e partisipantenan ku a partisipá na e proyekto.

Vos kier a gradisí na tur ku a kere den e proyekto i ku di un manera òf otro a kontribuí pa hasi e proyekto un éksito. Un danki spesial na tur e dosentenan ku kier a duna un man na e grupo di studiante aki.



ARRIBA PERÚ A GANA ATLÉTIKO FLAMINGO 4-3

KRALENDIJK—E peruanonan di Arriba Perú djáreson último 16 di ougùstùs 2012, a gana di Atlétiko Flamingo di Nikiboko ku skor di 4-3 den kontinuashon di kampionato futbòl.

Na momentu ku e partido aki a parti na dos pa sosiegu Arriba Perú tabata dilanti 3-1 den e partido. E golnan di Arriba Perú tabata di Walter Huerta i Luis Torres ku a hinka 2 gol kada unu pa duna nan ekipo e viktoria.

E golnan di Atlétiko Flamingo tabata di Rulianne "Prèm" Martijn, Clarck Mercera i Antolin Theodora ku a hinka 1 gol kada unu.

Arriba Perú ku e viktoria aki a bai 13 punto i ta subi di shete pa di seis lugá di e kampionato.

Atlétiko Flamingo ku e derota ta keda di ocho o sea penúltimo lugá di e kampionato ku 7 punto.

Aki ta sigui e posishon di e ekiponan te ku djáreson último.

Juventus 11 ganá 1 empatá 2 pèrdí, 47 gol na fabor 9 kontra (+38), 34 punto

Real Rincon 10 ganá 2 empatá 3 pèrdí, 42 gol na fabor 17 kontra (+25), 32 punto

Estrellas 10 ganá 2 empatá 2 pèrdí, 28 gol na fabor 17 kontra (+11), 32 punto.

Vespo 7 ganá 3 empatá 5 pèrdí, 32 gol na fabor 18 kontra (+14), 24 punto.

Uruguay 7 ganá 3 empatá 3 pèrdí, 24 gol na fabor 13 kontra (+11), 24 punto.

Arriba Perú 4 ganá 1 empatá 10 pèrdí, 23 gol na fabor 42 kontra (-19), 13 punto.

ATC 3 ganá 2 empatá 9 pèrdí, 27 gol na fabor 39 kontra (-12), 11 punto.

Atlétiko Flamingo 2 ganá 1 empatá 12 pèrdí, 23 gol na fabor 48 kontra (-25), 7 punto.

Vitesse 2 ganá 1 empatá 10 pèrdí, 17 gol na fabor 59 kontra (-42), 7 punto.















